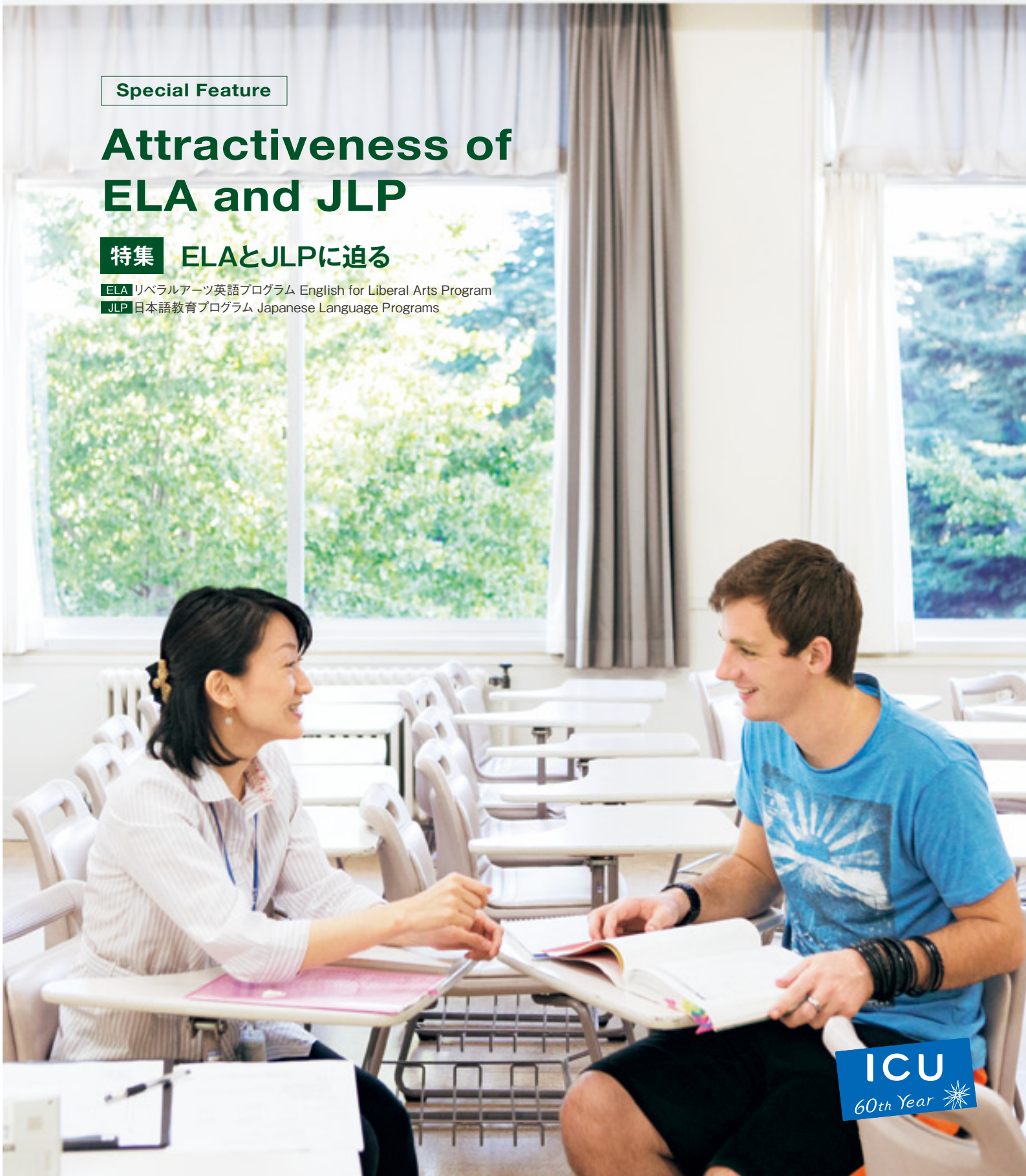
The ICU

学報 No. 35
December 2014



Special Feature

Attractiveness of ELA and JLP

特集 ELAとJLPに迫る

ELA リベラルアーツ英語プログラム English for Liberal Arts Program
JLP 日本語教育プログラム Japanese Language Programs

ICU 60th Year

The ICU

December 2014

テーマ：チュートリアル
Theme：Tutorials

学報「The ICU」35号
2014年12月
"The ICU" No.35 December 2014

国際基督教大学（ICU）
〒181-8585
東京都三鷹市大沢3-10-2
TEL: 0422-33-3040
E-MAIL: pro@icu.ac.jp
http://www.icu.ac.jp

International Christian University (ICU)
3-10-2,Osawa,Mitaka-shi,
Tokyo,Japan 181-8585

contents

04 **Special Feature**
ELAとJLPに迫る
Attractiveness of ELA and JLP
ELA リベラルアーツ英語プログラム English for Liberal Arts Program
JLP 日本語教育プログラム Japanese Language Programs

05 **対談「いま、必要とされる語学教育とは」**
Dialogue: What kind of language education is needed today?

11 **レポート: チュートリアルの実態を探る**
Report: The Truth about Tutorials

14 **インタビュー: ELAとJLPを履修して**
Interviews: Memories of the ELA and the JLP

16 **献学60周年記念事業**
60th Anniversary Project

24 **人生を変えた師からの言葉**
Words to live by

27 **教員のリベラルアーツ**
To the Professors: What is Liberal Arts?

28 **News**
文部科学省「スーパーグローバル大学創成支援」（タイプB）に採択
ICU Selected for MEXT's Top Global University Project in 2014 for ICU's "Creating Responsible Global Citizens Through a Global Liberal Arts Education"

32 **大学、高校、同窓会、JICUF**
University, High School, Alumni Association, JICUF

38 **ICUへのご支援**
Support for ICU

裏表紙 湯浅八郎記念館から
From the Yuasa Museum

企画：学報編集委員会
編集：パブリックリレーションズ・オフィス

©国際基督教大学 2014
本誌記事、写真、イラストなどの無断転載を禁じます。

"The ICU" Editing Committee
Public Relations Office
©International Christian University 2014
Reproduction in whole or in part without permission is prohibited.

学報編集委員会
日比谷 潤子（学長）
森本 あんり（学務副学長）
宮武 久佳（同窓会大学担当副会長）
原 礼子（湯浅八郎記念館）

"The ICU" Editing Committee
Junko Hibiya (President)
Anri Morimoto (Vice President for Academic Affairs)
Hisayoshi Miyatake (Vice President of Alumni Associations, University Affairs)
Reiko Hara (Staff, Hachiro Yuasa Memorial Museum)

■学報「The ICU」送付先の変更について

下記ホームページ上の「住所変更の申請」フォーム、またはお電話・FAXにてアドヴァンスメント・オフィスまでご連絡ください。

■Change of Address

Please use the address change form on the ICU website or contact the Advancement Office.

https://web.icu.ac.jp/www2/contact.html
TEL : 0422-33-3041
FAX : 0422-33-3763

※同窓生の皆様よりご送付先変更のご連絡を頂いた場合、特にお断りのない限り、同窓会にもその情報を連絡いたします。あらかじめご了承ください。

*If you are an alumnus/alumna, your information will be shared with the Alumni Association unless otherwise noted.

学報「The ICU」のバックナンバーはホームページでも閲覧できます。
http://www.icu.ac.jp/about/public/theicu/backnumber.html

Please visit the archives of "The ICU"
http://www.icu.ac.jp/about/public/theicu/backnumber.html

「それでは、神は異邦人をも
悔い改めさせ、
命を与えてくださったのだ」。

（新約聖書新共同訳「使徒言行録」11章18節）

原始教会のなかでは、
ギリシア語を話すユダヤ人たちと
ヘブライ語を話すユダヤ人たちとの間で
少なからぬ争論があった。
それは、単に言語の違いではなく、
文化や風習の違いであり、
正統性をかけた問いであり、
神の恵みの広さへの問いであった。
人間の宗教は、ときに閉鎖的になる。
しかし神の恵みは、敬虔の頑迷を打ち破る。
一民族を越えた「世界宗教」の誕生である。

学務副学長　森本 あんり

"Then God has given
even to the Gentiles
the repentance that leads to life."

(New Revised Standard Version, Acts 11:18)

The Early Church had no small dispute between those who spoke Greek and those who spoke Hebrew.
It was not merely about the language; it was about their cultural heritage, their religious authenticity, and about the breadth of divine grace.
Human religion can become exclusive.
The grace of God breaks down our pious obstinacy, giving rise to a faith for persons of any and all nationalities.

Vice President for Academic Affairs, Anri Morimoto

聖書の言葉　From the Bible

Attr activeness of ELA and JLP

ELAとJLPに迫る※

※ELA リベラルアーツ英語プログラム English for Liberal Arts Program / JLP 日本語教育プログラム Japanese Language Programs

バイリンガリズムを理念に掲げるICUでは4月入学者の英語教育はもちろん9月入学者（留学生や帰国生など海外の教育制度を経た入学者）の日本語教育も進化させている。各プログラムの主任を務める岩田祐子教授、田中和美教授に「英語教育と日本語教育の今」を語ってもらった。

ICU stands as a symbol of bilingualism, and both the English language program for April entrants and the Japanese language programs for September entrants (international and returnee students) are continually evolving. Directors of each program – Professor Yuko Iwata and Professor Kazumi Tanaka – joined us for a discussion on the current state of English and Japanese Education at ICU.

対談　「いま、必要とされる語学教育とは」

Dialogue: What kind of language education is needed today?

岩田祐子 ELA主任/教授
Yuko Iwata, Director of the English for Liberal Arts Program / Professor

田中和美 JLP主任/教授
Kazumi Tanaka, Director of Japanese Language Programs / Professor

バイリンガルコミュニティであるICUの大きな柱が語学教育ELA（English for Liberal Arts Program）とJLP（Japanese Language Programs）ですが、それぞれの概要についてお話ください。

岩田　ELAは4月入学の日本人学生を対象にした英語によるプログラムです。バイリンガルコミュニティで学ぶために必要なアカデミックな英語力と、批判的分析力を身に付けるもので、入学後のプレイスメントテストや小論文、面談、入試の成績等を総合的に加味して習熟度別に4つのレベル（Stream）にクラス分けを行います。1クラスは約20名という少人数制で、大半の学生は初年次に毎週10〜12コマ、このプログラムの授業を受けますので、ほぼ毎日「英語漬け」の生活を送ることになります（6ページ下図参照）。

田中　JLPは9月入学の帰国生（海外の高校を卒業後にICUに進学した学生）、日本国内のインターナショナルスクール出身者や留学生が対象です。これらの学生の中には「あいうえお」から始めなければならないケースがある一方、日本語の学習経験のある留学生や両親または片親が日本人で日常会話なら支障なく日本語を使える学生など、その日本語能力には差があります。さまざまな日本語能力の学生に対応できるように、外国語として日本語を学ぶ学生のためにはJ1からJ9までのレベルを設定。一方の第1言語／継承語として日本語を学ぶ学生には3つのレベルを設定し、プレイスメントテストによって習熟度別にクラス分けを行っています（7ページ下図参照）。

それぞれ具体的にはどういうことを学ぶのでしょうか。

岩田　ELAでは英語の長い論文の読み方や分析の仕方、英語論文の書き方、図書館での資料の探し方などを学びます。かつては英語が堪能な学生についてはELAを免除していました。しかし、英語が堪能と言ってもアカデミックな英語力を習得する必要があり、必修英語のクラスがないと初年次に友人を作る機会が少なくなるなどの課題が明らかになったため、現在は全員必修としています。なお、学生の英語力が上がった場合には、本人の意思と指導教員の推薦によって、上のStreamに進むことができます。「上のStreamに移ることができる」仕組みを導入したことによって、学生の学ぶ意欲が高くなりました。

田中　JLPはELAとは異なり、初めて日本語を学ぶ学生もいますから、ひらがな・カタカナの読み書きから漢字の習得、多様なジャンルの文章読解、作文、発表の仕方など、段階的に日本語運用能力の習得を図っています。プログラムは、おおむね2年以内で終了しますが、日本語で行われる学部のさまざまなリベラルアーツの授業を履修し、さらに日本語を磨いてもらいます。

ELAが一般的な英語教育と異なるのはどのような点ですか。また、日本語教育で配慮している点は何ですか？

岩田　ELAは単に「英語の習得」を目的とするのではなく、リベラルアーツを学ぶのに必要な英語力と批判的分析力を習得するために英語で学ぶプログラムです。具体的には、論文を書くために必要な資料を探し、その資料の価値を正しく評価し、資料を生かして論文を書く力、パソコンソフトなどを使ってプレゼンテーションを英語で行う力など大学の学びに必要な英語力を学びます。大学の4年間にわたり、よりよい学習・研究を行うための力を養うことが目的ですから、英語のトレーニングも主に「読み・書き」が中心です。

ELAは単に英語運用能力の向上を目的にしたものではなくリベラルアーツの教育を学ぶための土台をつくるものなのです。（岩田）
The ELA does not simply aim at improving students' English abilities; it also tries to build a foundation for acquiring a liberal arts education.（Iwata）

— ICU is a bilingual community, and its language curriculum is based upon two programs: the English for Liberal Arts Program (ELA) and the Japanese Language Programs (JLP). Can you tell us a little bit about them?

Iwata: The ELA is aimed at Japanese students entering ICU in April. It is designed to help students acquire the academic English skills and critical thinking skills they need in order to learn in this bilingual community. Students are placed into one of four streams based on their English proficiency as evidenced by placement tests scores, short essays, interviews, and performance on the entrance exam. Class sizes in the ELA are kept low, at around 20 per class, and most of the students take between ten and twelve classes a week in the first year. The program gives them an almost daily dose of English.（See diagram at bottom of page 6.）

Tanaka: The JLP is aimed at September entrants, such as returnees (Japanese students who graduated from high schools overseas), graduates from international schools in Japan, and international students. There is a great variety in Japanese ability. Some of the students have to start learning from the very beginning, some have studied before arriving, and some can handle regular conversation easily because they spoke Japanese at home. We have nine levels aimed at students learning Japanese as a foreign language, J1 to J9, to better deal with the big differences in ability. We have three levels for students who will be studying Japanese as a first or heritage language and brushing up on their skills.

We administer placement tests to determine what level students should be in.（See diagram at bottom of page 7.）

— In specific terms, what do students learn in each program?

Iwata: In the ELA, students learn how to read and analyze long English articles, how to write English essays, and how to search for resources in the library. In the past, students with high English proficiency were exempt from the English program, but this led to a number of problems. For example, even though they were proficient, they often needed to improve gives students the abilities to learn the liberal arts such as academic English skills and critical thinking skills. For example, we help students learn to search resources necessary for writing essays, evaluate the resources, write essays based on the research, and present their ideas and opinions using presentation software. Our goal is to give students the ability to learn better

Tanaka: The JLP differs from the ELA in that we have students who have never learned Japanese before, so we have a step-by-step system to help students gain a better command of Japanese. It starts with *hiragana* and *katakana*. Then it goes on to *kanji*, and on reading texts from diverse fields, writing essays and giving presentations in Japanese. The programs are essentially finished within two years, but even after that, students continue improving their ability in language through taking various courses taught in Japanese in the College of Liberal Arts.

— How does the ELA differ from English education at other institutions? And, what do you focus on in the JLP?

Iwata: The ELA does not simply aim at "English acquisition." The ELA

リベラルアーツ英語プログラム
English for Liberal Arts Program（ELA）

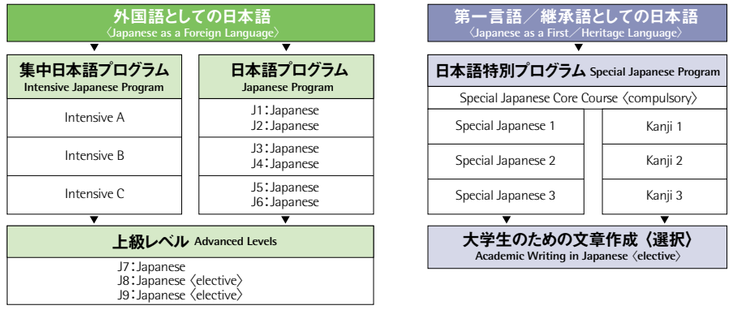
ARW：Academic Reading & Writing（読解と論文作法）
AS：Academic Skills（アカデミック・スキルズ）
RCA：Reading & Content Analysis（精読と英文構成法）
FRW：Foundations of Research Writing（論文作成基礎）
RW：Research Writing（論文作成）

	1年次 1st Year			2年次 2nd Year		
	春学期 Spring term	秋学期 Fall term	冬学期 Winter term	春学期 Spring term	秋学期 Fall term	冬学期 Winter term
Stream 1 TOEFL(ITP) above 600	週5コマ 5classes/week	週4コマ 4classes/week				
Stream 2 TOEFL(ITP) 550-600	週6コマ 6classes/week	週6コマ 6classes/week	週4コマ 4classes/week			
Stream 3 TOEFL(ITP) 450-550	週10コマ 10classes/week	週10コマ 10classes/week	週9コマ 9classes/week	週4コマ／春・秋・冬いずれかの1学期 4classes/week in one of either Spring, Fall or Winter term		
Stream 4 TOEFL(ITP) 350-450	週12コマ 12classes/week	週10コマ 10classes/week	週10コマ 10classes/week	週3コマ 3classes/week	週4コマ／秋・冬いずれかの1学期 4 classes/week in either Fall or Winter term	

※1コマ=70分です。
One class is 70 minutes long

Stream 1
……課程名
TOEFL(ITP)○○○point
……入学時のTOEFL(ITP)スコアの目安
Target TOEFL (ITP) score when entering ICU

日本語教育プログラム
Japanese Language Programs（JLP）



ただし、自分の意見を英語で発表し、相手の意見を英語で理解し、相手と英語で意見交換するディスカッションに参加することで、結果としてスピーキングやリスニングの力を伸ばすことができます。つまりELAの目的は「リベラルアーツ」を学ぶために必要な英語力と批判的分析力を養うものですが、結果として卒業後グローバル社会で活躍するために必要な英語力も習得できるといえます。

do better research over their four years at university, so their English training focuses mainly on reading and writing. However, students often take part in discussions so that they can learn to express their ideas, understand what other people think and exchange ideas with them, and by doing so, they improve their English speaking and listening skills, too. In other words, the objective of the ELA program is to teach students the

国、言語、文化にとらわれずに必要な知識や資質を身に付けることができる力を養うもの。それがICUの語学教育。（田中）

We are trying to facilitate students to achieve the knowledge and qualities they require,regardless of where they come from. That is ICU language education.（Tanaka）

田中　ICUでは留学生別科や留学生センターを設けていません。これは留学生も教養学部で学んでほしいという狙いからです。日本語で行われる学部の授業にも積極的に出席し、日本人学生とともに学べるようにするのが私たちの役割。一方、海外生活が長かったり、体系的に日本語を学んだことがない帰国生などには日本語の能力を強化するとともに、もともと持っていた英語や他の外国語の運用能力も維持・向上していってほしい。ICUの語学教育はバイリンガルコミュニティの中で、国や言語、文化にとらわれずに必要な知識や資質を身に付けることができる力を養うものなのです。

they need to succeed in their liberal arts education, resulting in improving their English abilities, which they also need in order to work in a globalized society after graduation.

Tanaka: At ICU, we do not have a designated department for international students because we want them all to learn within the College of Liberal Arts. Our task is to get them ready to take an active part in Liberal Arts classes held in Japanese and help them be able to learn alongside Japanese students. On the other hand, we believe that maintaining and improving English and/or other languages are as important as mastering Japanese for returnee students who have lived overseas for a long time and/or students who have not ever learned Japanese in a systematic way. ICU language education takes place in a bilingual community where we facilitate students to achieve the knowledge and qualities they require, regardless of where they come from.

両プログラムに共通するのが「チュートリアル」と呼ばれる「個人指導」ですね。

岩田　ＩＣＵには「英語が得意」という学生が入学する傾向にあります。ただし、入学時の習熟度は異なりますし、同じStreamやクラス内でも学生一人ひとりが苦手とするところは違うため、それぞれの学生のニーズや弱点に対応した指導が必要です。教員と学生が一対一で向き合い、学生の英語力やニーズに合わせて指導するチュートリアルは、英語力の習得に大きな効果を発揮しますし、学生が弱点を克服するのを助けると言う意味で大変有効です。また、「高校では英語の成績がトップだった」という日本の高校を卒業した学生がStream3や4になることも少なくありません。そのために自信をなくしてしまう学生や、専門的な文献を読み、その主旨を掴み、さらに自分の意見を発表するという高校までの英語教育とは異なる授業形式に戸惑う学生もいます。チュートリアルはそのような学生たちを勇気づけ、学ぶ意欲をかきたてる役割も担っています。このほかライティングなど学ぶ内容によっては個別指導の方がよい場合もあるなど、チュートリアルを活用するメリットは大きいと思います。なお、基本的にチュートリアルの時間は英語を使用します。英語でやりとりをすることによって、「英語で考え、英語で話す」トレーニングにもなっています。

田中　ＪＬＰの場合は日本語の習熟度はもちろんのこと、長期・短期の留学生、ICUの本科生と立場が異なる人が同じクラスに存在しています。さらに「できること」「できないこと」も学生一人ひとりで異なります。いくら少人数のクラス編成だと言っても、実力差が大きく、さまざまなバックグランドの学生たちに対して、全体の指導だけで日本語運用能力を上げようとするのは限界があります。その対策として大きな効果を発揮しているのがチュートリアルです。クラス単位の授業では不足するきめ細かな指導を補う役割を果たしています。

but when they first enter, there is a range in terms of English proficiency within the same stream or even the same class. That's why we need a way to offer individual instruction to help each of them work on their own weak points. The tutorials are conducted in a one-on-one fashion, in which each student is advised and assisted by an instructor in a way that is tailored to their abilities and needs. This is really effective in helping them overcome their weak points. Sometimes students who were at the top of the English class in their Japanese high school end up in Stream 3 or 4. As a result, some lose their confidence, or some students have difficulty in adjusting themselves to ELA classes in which they are asked to read academic articles, summarize main ideas and express their own opinions based on what they read, as this learning style in ELA is different from what they experienced in high school. Tutorials can help give these students the courage and motivation to keep learning.

重要な学びとして位置づけられるチュートリアル。大きな効果を発揮しています。（岩田・田中）

Tutorials play a significant educational role and have been very effective.（Iwata/Tanaka）

In addition, individual instruction is also very beneficial in teaching writing, so there are many merits to tutorials. Tutorials are mainly conducted in English, and this helps students improve their abilities to think and speak in English, also.

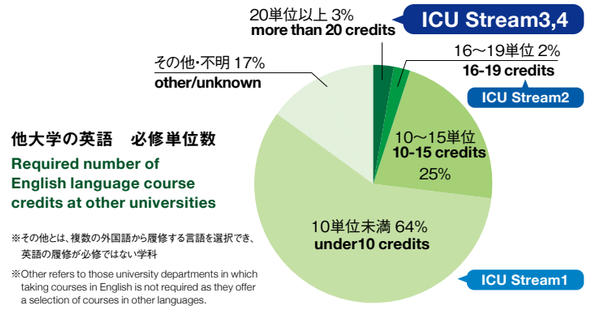
Tanaka: In the JLP, we have a diversity of students, not only in their Japanese ability but because both short-term and long-term international students and regular students are in the same class. On top of that, each of them has different strengths and weaknesses. However small the classes get, we will always have a wide range of student ability levels. When you have students from so many different backgrounds, there are limits to what you can do to help them using generalized instruction. We introduced the tutorials to approach these issues and they have been very

ELA 必修単位数を他大学と比較

Multi-university comparison of total mandatory credits earned

主要私立10大学78学部100学科超の調査（本学調べ）
他大学において、ELA Stream3,4の取得単位数である20単位以上、英語の単位を課す学科は、全体の3%。
ICUの英語教育の密度の高さが分かります。

More than 100 departments, 78 faculties at 10 Top private universities surveyed (by ICU)
At other universities, less than 3% of departments require 20 or more credits which is the same amount taken by students in ELA stream 3 and 4. This shows the intensity of English education at ICU.

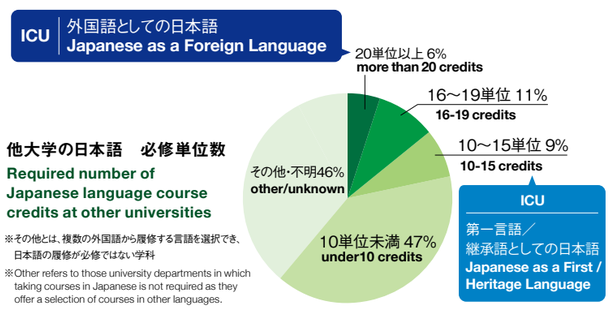


JLP 必修単位数を他大学と比較

Multi-university comparison of total mandatory credits earned

主要私立10大学78学部100学科超の調査（本学調べ）
他大学で、日本語の必修単位数が10単位以上を超える学科は、全体の26%。20単位以上では、6%。
ICUの日本語教育の密度が高いことが分かります。

More than 100 departments, 78 faculties at 10 Top private universities surveyed (by ICU)
At other universities, 26% of departments require 10 or more credits, and only 6% require more than 20 credits.
This shows the intensity of Japanese language education at ICU.



ELA、JLPが目指すものは何でしょうか。

岩田　学生が在学中もしくは卒業後に「何か成し遂げたいことがあるとき、そのために必要な英語力を習得することを助ける」というのがELAの一つの目的であると私は考えています。しかし、ELAで英語運用能力を向上させたと言っても、Streamごとに到達目標が異なりますので、在学中にそれぞれの学生がかなりのレベルの英語運用能力に達するものの、入学前までに海外経験がなかった学生がいわゆる帰国生の英語力に、卒業までに追いつくことは簡単なことではありません。ただし、ELA修了後も英語を学び練習を続けることによって、入学前に留学経験がなかった日本の高校出身の学生も帰国生と遜色のない英語運用能力を獲得することができると考えています。そのための確かな基礎づくりをELAでは目指しています。大学時代の4年間ではなく、長いスパンで効果を見て欲しいと思います。学生たちがICUで身に付けた高い英語運用能力を駆使し、さらにそれを磨き続けて社会に貢献してくれたら教員としてこれ以上の喜びはありません。

田中　留学生にしても帰国生にしても、大学時代の数年間、日本語を学んだからと言って、それで一人前になれるわけではありません。社会に出てからも日本語の能力を磨く必要があると思います。私は大学時代に「社会に出た時に使える自分の強み」を持ってほしいと思っています。その点から言えばJLPは外国籍の学生にとっては、「日本語」という新たな扉を開くものであり、帰国生にとってはバイリンガルとして活躍できる力を育むもの。日本語学習を含めたICUでのさまざまな体験が、多様な背景を持つ学生一人ひとりの可能性を広げるとともに、よりよい将来に向けた糧になってくれたらと願っています。

effective. The tutorials provide students with the detailed interaction they can not get in their normal classes.

—What are the goals of the ELA and JLP?

Iwata: One of the goals of ELA is to help students acquire high English proficiency so that they can accomplish whatever they would like to while they are at ICU or after their graduation.

However, each stream has different learning targets. Therefore, it is not an easy task for students who enter ICU without any overseas experience to improve their English proficiency to the same level of the returnee students in four years. However, if students continue studying and practicing after they finish their ELA courses, we hope to see those students who were in different streams at ICU end up with the same level of English proficiency as returnee students. In order to make this happen, the ELA is trying to help our students build a solid foundations. I would like everyone to see the effect of the ELA over a long period of time. As an educator, nothing could make me happier than if a student could contribute to our society after their graduation by using the English proficiency they have acquired at ICU and by continuing to improve their English proficiency.

Tanaka: Whether international or returnee student, it is not realistic to say that a student will be able to stand on their own two feet with Japanese after the few years they have spent learning it here. They have to hone their abilities out in the real world. I hope that the students will acquire during their time in university something that they can consider their forte which will be valuable in the world at large. From that point of view, I think the JLP opens new doors for students from other countries, and gives returnee students the ability to become bilingual. I trust that the ICU experience, including learning Japanese, will open a world of possibilities for each and every one of our students and give them a better future.

**学生が在学中や卒業後に何か成し遂げたいことがあるとき
そのために必要な英語力の習得を助けるのがELAの目的の一つです。**

The ELA's goal is to help students acquire high English proficiency so that they can accomplish whatever they would like to while they are at ICU or after their graduation.

岩田（Iwata）

日本語学習を含めたICUでのさまざまな体験が、多様な背景を持つ学生一人ひとりの可能性を広げるとともに、よりよい将来に向けた糧になってくれたらと願っています。

I trust that the ICU experience, including learning Japanese, will open a world of possibilities for each and every one of our students and gives them a better future.

田中（Tanaka）

Report
レポート

The Truth about Tutorials
チュートリアルの実態を探る

ELA、JLPでは、履習生全員を対象にした「チュートリアル（個人指導）」を導入。学生一人ひとりの言語運用能力に合わせたきめ細かな指導によって、大きな効果を上げています。実際にどのような指導が行われているかを探ってみました。

The ELA and JLP implement tutorials that are required of all ICU students and form the core of the ELA and JLP language programs. Through detailed instruction tailored to the linguistic level of each student, the tutorials are very effective. Here is a look into exactly what sort of instruction the students receive.

◇ チュートリアルの概要 ◇
Outline of Tutorials

■ ELA

■ JLP

◆履習生全員を対象にチュートリアルを実施。
All students enrolled take part in tutorials.

◆ARW、RCA、FRW、RWコースに、チュートリアルの時間が含まれる。多い時で週に4回。
Students in the ARW, RCA, FRW, and RW courses are all provided with tutorials - which are held as many as four times a week.

◆各コース、週に1～2コマのチュートリアルの時間が含まれる。
Each course includes between one to two tutorial classes a week.

◆宿題・テストなどのフィードバックや論文の課題を通して、より論理的に書く方法やトピックの立て方についてアドヴァイスがなされます。
Students are provided with advice on how to write more logically and how to plan out topics through the feedback they receive from homework and tests, and through essay assignments.

In the ELA

対話を重ねて答えを導き出す
Negotiating meaning through dialogue

9月某日。授業の際に返却された採点済みの宿題を前に、学生が疑問に感じた点を明らかにするチュートリアルが行われていました。この時の宿題はテキスト内の文を別の表現で書き直すパラフレーズというもの。今回は「日本人が外国人と会話をする時と日本人だけが複数で話をする時の感覚の違い」について書かれた文を書き換えるという内容でした。適切な英単語が用いられているか、文の内容を正しく理解して書き直しているのかなど、日本人の教員が学生に確認しながら疑問点の解消を図っていました。指導を受けた学生は「重要な表現を残しつつ、自分が理解したことをテキストの文とは別の文章に書き換えるむずかしさを感じた」と話していました。また、学生から長文読解のコツなどの質問が出ることもあります。チュートリアルではこのように通常の授業では、なかなか時間が取れない、学生個別の質問にも答えていきます。

一方、別の部屋ではオーストラリア人教員がグループチュートリアルを実施していました。学生たちはこの教員が事前に行った「文化の違い」という授業を受け、自分でテーマを決めてエッセイを書くという課題を与えられています。今回は学生が考えたエッセイの構成を見ながら、「このような視点から考えると面白い文章が書ける」などのアドヴァイスが行われていました。何を書きたいのかが明確になっているか、文章の構成が適切であるかなど、対話をしながら確認します。「ボディタッチ」について書こうとした学生は「テーマを絞りすぎ。もう少し視野を広げた方がよい」というアドヴァイスを受けていました。

いずれのチュートリアルも使用言語は英語。※教員が答えを与えるのではなく、学生と対話を重ねながら学生に考えさせて答えを導き出すというスタイルで行われています。

例文の要点がチェックされた学生のテキスト。英文ならではの構成を理解する。

The important points in the student's writing were checked. The aim is to understand structures unique to English.

One September day, an instructor helps a student understand a homework assignment that was just marked and returned to them. The Japanese instructor makes use of the tutorial time to go over the student's questions regarding the homework, which required the student to paraphrase some sentences in a textbook. The topic for this assignment was to paraphrase sentences on the difference in how it feels when a Japanese person talks to a non-Japanese person, and when a Japanese person talks to other Japanese people. The instructor confirms the student's understanding of the vocabulary and content, and helps him find solutions for his questions. After the tutorial, the student describes how the tutorial has helped him understand how difficult it was to paraphrase sentences. Questions such as strategies to understand long paragraphs can also be asked at a tutorial. This one-to-one interaction is often difficult to take place in a regular classroom.

In a different room, an Australian instructor is giving a group tutorial. This instructor's students were studying a common theme which was "culture, perception, and communication " and wrote essays based on it. During the tutorial, they go over the structure of the students' essays, and the instructor provides advice on different perspectives that could make the papers more interesting. Through a dialogue, the instructor confirms that the students have a clear idea of what they want to write, and whether the structure is appropriate. One of the students wrote about "physical contact" and the instructor advises the student to take a broader perspective in approaching the topic. English was used in both tutorials※, and the instructors did not simply provide solutions. Through dialogues, they guided students towards finding their own answers.

※相談内容に合わせて、学生が使用言語を選べます。

※Students are able to choose the language that best meets the purpose of the tutorial.

In the JLP

つまずくポイントは学生一人ひとりにより異なる
Each student has his or her own unique issues

留学生・帰国生は、英語で考えてそれを日本語に翻訳して文章を書くことがあるせいか、少なからず適切な単語を選べない傾向があります。例えば"The top of the government"の場合、「政府首脳」と「政府の頂点」のどちらがふさわしいのか。学生は教員と話し合いながら、ある文脈の中で日本語の表現として適切なものは何かを学んでいきます。

さらに初級レベルのクラスにおいては、学生が書いた文章が正しい語順であるかどうかなども指摘。このほか個別に日本語の運用で気をつけなければならないポイントも指導しています。例えばある韓国からの留学生は「韓国語ではすべての目上の人に尊敬語を使うが、日本では自分の親や家族のことを外部の人に話す時には尊敬語を使わないということをチュートリアルで知った」と話していました。

語学の習得では、その言語に関わる知識とスキルを基礎から積み重ねていく必要があります。何かに一度つまずいてしまうとその解決なくして次のレベルに進むことは困難です。つまずくポイントは学生一人ひとりによって異なるため、個別の指導が欠かせないものになっています。

さらに日本語能力のレベルが上がれば新聞の社説を読み、その内容を自分の言葉で書く訓練も実施。適切に文章を読み取り、批判的に考えるなど、より高度な内容について教員が確認・指摘を行い、学生は話し合う機会を得ます。授業ではよく理解できなかった点や質問する機会がなかった疑問について、細かく聞くことができるのもチュートリアルのメリット。通常の授業とチュートリアルを通して、学生たちは自分の考えていることを日本語で論理的に表現する力を身に付けています。

JLPでは、オリジナルのテキストが用いられている。初級レベルでは、漢字・ひらがな・カタカナの使い方や文字のバランスまで、一つひとつ確認される。この度重なる丁寧な指導により、学生たちの日本語運用能力を高めている。

Original texts are used in the JLP. Texts at the introductory level cover everything from character balance to how to use *kanji*, *hiragana* and *katakana*, and allow for each element to be confirmed. Students increase their command of the Japanese language through cumulative and careful guidance.

Among the international and returnee students, there is a relatively large tendency to be unable to choose the appropriate Japanese vocabulary, perhaps because they are thinking in English and translating into Japanese in their heads.For example, when expressing the phrase "the top of the government," should it be translated as "government leader" or should it be directly translated as "top of the government" ? As the students engage in dialogue with their instructors, they learn which expressions are more appropriate to use within a context in Japanese.

In the classes of introductory level, students are provided with individual guidance on whether or not they are making use of the correct word order in their writing. They are also individually tutored on the points about which they need to be careful when using the Japanese language. One student from Korea stated, "In Korea, we always use honorific language to refer to our elders and superiors, but in Japan, I learned that when people are speaking to others outside their families, they do not use honorifics when they refer to their parents or other family members."

In language acquisition, it is necessary to build upon the fundamental knowledge and skills related to the language being learned. When one stumbles, one is difficult to continue on the next level without resolving. Each student has stumbling blocks that differ from those of other students, which makes individual guidance crucial.

Once a student's level increases, they read newspaper editorials, rewrite them in their own words, and do other exercises. Students have a chance to talk to their instrutors who offer confirmation and guidance on higher level contents on such points as comprehending the text appropriately and thinking critically.

One of the advantages of tutorials is that they allow students to ask detailed questions regarding points not understood in class or questions they did not get the opportunity to ask in class. Students are developing their abilities to express their thoughts logically in Japanese through the combined use of regular classes and tutorials.

ELA

神家満 ゆい Yui Kamiyama

東京都立学校英語科教諭
（東京都立大泉高等学校附属中学校 勤務）
English Teacher with the Tokyo Metro Board of Education
(currently at Oizumi High School – Junior High School)

2008年度 教養学部教育学科（当時）卒業
March 2008 Graduate of ICU's College of Liberal Arts, Division of Education

学修の方法とクリティカル・シンキングを学んだELP※

The ELP※ – Learning academic skills and critical thinking

※ELP（English learning Program、2012年から現ELA：English for Liberal Arts Programに変更）

私は大学進学の段階から、将来教師になろうと考えていました。そのため、まずは自分が広い視野で世界を見る必要があると思い、リベラルアーツ教育を掲げるICUに入学しました。

入学当時の語学力は、3段階あったELPセクションのBレベルで、標準的だったと思います。ELPは読む量・書く量がとにかく多く、毎日必死で課題に取り組みました。エッセイの課題で行き詰ったときは、オフィスアワーに先生を訪ね、泣きながら相談したことも。先生と1対1で対話をする中で、英語で論理的に考えることを学びました。また、授業後にセクションメイト（クラスメイト）と集まって、みんなで教え合ったりしたのも良い思い出です。こうした密な関係が築けるのもELPならではだと思います。

英語はもちろんのこと、ELPで最も身に付いたのは、「思考の方法」と「学修の方法」です。特にクリティカル・シンキングは私にとって初めて学ぶもので、衝撃的でした。「あなたはどう考えるか」「なぜそう考えるのか」と問われることで、自分自身の考えと、その根拠をしっかり持つくせが付いたと思います。さらに、根拠を得るためのリサーチや、アカデミックなフォーマットで論理的に発信する方法についても、ELPで自然と身に付けることができたと思います。

私は現在、公立の中高一貫校で英語の教員をしており、生徒の成長する姿に日々やりがいを感じています。授業では単に英語を理解するだけでなく、「なぜそう思うのか」と質問を投げかけて、クリティカル・シンキングを促すように心がけています。

私はICUのELPとリベラルアーツを通して、どう生きるのか、世界とどう向き合っていくのかを考える機会を与えてもらいました。未来を担う子供たちにも、物事の考え方や問題へのアプローチの仕方を伝えることが、ICUを卒業した教員としての使命なのではないかと思っています。

I chose a liberal arts education at ICU because I wanted to be a teacher, and I also wanted a broader perspective of the world.

I think I was a fairly average student at ELP. We had to work hard because there is a lot of reading and writing to do. I often got stuck on an assignment, and sometimes I showed up to office hours in tears. However, all those one-on-one sessions with my teacher taught me how to think logically in English. Another great thing about the program was that all of the students in my section used to get together after class to help each other. I think the close relationships we made were only possible in programs like the ELP.

We were learning English, but I think the most important thing we learned was how to think and work academically. The concept of critical thinking was amazing. They would not just ask us, "What do you think?" they would also ask, "why?" Questions like that taught us how important it was to have our own ideas, and also that it was important to be able to support them. They also taught us how to do research and how to communicate our ideas logically in an academic format.

I am a Junior high school English teacher now, and I get a lot of satisfaction out of seeing how much my students grow every day. I encourage them to use the same critical thinking that I learned by asking them not just "what" they think but "why" they think it. Both ICU's liberal arts curriculum and the ELP gave me the chance to think about how I should live and how I should face the world around me.

As an ICU graduate, I think it's my mission to teach my students critical thinking and problem solving approach – just as ICU taught me.

JLP

ジュリアナ・ホン Juliana Hong

バークレイズ証券株式会社
アシスタント・ヴァイス・プレジデント
Assistant Vice President at Barclays
Securities Japan Limited

2004年度 教養学部国際関係学科（当時）卒業
March 2004 Graduate of ICU's College of Liberal Arts, Division of International Relations

グローバルに活躍できる選択肢をくれたJLP

The JLP – Gaining the option to work globally

ICUに入学を決めたのは、9月入学選考があったことと、JLPがあったからです。私は海外生活が長く、入学前の日本語能力は小学6年生の教科書が読める程度。JLPでは3つあったレベルのうち、最も初級のAクラスでした。

JLPで一番大変だったのがほぼ毎日あった漢字テストです。常にノートを持ち歩き、必死に漢字を覚えました。課題も毎日あったので、家でも日本語の勉強を欠かしませんでした。おかげで、1年が経ったころには語彙力が増え、本や新聞が少し読めるようになりました。また、JLPはディスカッションを行ったり、論文の書き方を学ぶなど、非常に実践的でした。真っ赤に添削された論文が戻ってきたときは、先生の元を訪ね、個別に指導を仰ぐことも多かったです。3年次から経済や国際関係など専攻分野の授業を日本語で学ぶことができたのも、JLPでしっかり学んだおかげだと思います。ちなみにJLPのクラスは少人数で仲が良く、卒業した今でも連絡を取り合っています。

現在私はバークレイズ証券の経理部で、金融庁、日銀、東京証券取引所、日本証券業協会など、さまざまな金融機関や監督官とやりとりをしています。最新の情報に触れながら、専門知識を身に付けられるところにやりがいを感じています。もちろん法令を読むのも開示書類の作成もすべて日本語です。JLPを受けていなかったら、この仕事に就くことは難しかったと思います。

ICUのJLPとELPは、英語と日本語のバイリンガルを育て、グローバルに活躍できるチャンスを与えてくれる素晴らしいプログラムだと思います。私もICUでJLPを受けたことで、英語でも日本語でも働くことができる選択肢を持つことできました。現在は中国語を勉強しており、今後は日本以外の国でも働いてみたいと思います。

I decided to go to ICU for a couple of reasons. One reason was because of the JLP and another was because there was September admission. I lived overseas for a long time, so I could only read at the grade six level in Japanese and that put me in the lowest JLP level.

The hardest part of the JLP was the almost-daily *kanji tests*. I carried my notebook everywhere and constantly studied my *kanji*. The daily assignments meant I had to study at home, too. But doing these *kanji* tests meant that after a year I would be able to read books and newspapers in Japanese. We had discussions in Japanese and learned how to write papers. Mine usually came back covered in red marks so I had to visit my professors for help, but by junior year, I was able to take economics and international relations classes in Japanese. The JLP classes were quite small and we all became very close. In fact, we still keep in contact and catch up with each other quite often.

Now I work in the Finance division at Barclays in Japan, so I often have to interact with different financial institutions and regulatory bodies. It is a rewarding job. I get a lot of the latest information on the markets and have gained some very specialized experience. I have to read laws and create disclosure documents in Japanese, and this work would have been very difficult if I had not taken the JLP.

I think the JLP and ELP are great programs that give students the opportunity to work on the global stage. I am now studying Chinese, and I hope to work in other countries in the future.

60th Anniversary Project
献学60周年記念事業

Homecoming 2014

10/25 Sat 2014年度ICU祭のホームカミング

"The Path to World Peace – What should ICU graduates be doing?"

世界平和実現の道筋 ―私たち卒業生は今何をなすべきなのか―

2013年に始まったICU祭に実施するホームカミング。2014年はシンポジウム「世界平和実現の道筋」を開催しました。パネリストの卒業生で弁護士の太田啓子さん（CLA43期、ID99）と本学の橋本和典准教授（心理学・CLA40期、ID96）にモデレーターとして伊東辰彦教養学部長（音楽学・CLA22期、ID78）が加わり、ICUの果たすべき使命と卒業生は何をすべきかを語り合いました。

ICU's Homecoming was first held in 2013, and the 2014 event involved a symposium, titled,"The Path to World Peace." Attendees were joined by two guests – lawyer and ICU graduate Keiko Ohta (CLA43, ID99) and ICU associate professor of psychology, Kazunori Hashimoto (CLA40, ID96). They were joined by the Dean of the College of Liberal Arts Tatsuhiko Itoh (CLA22, ID78), who served as moderator for the discussion on what roles ICU should play in peace-building and how ICU graduates can help.

伊東 辰彦　教養学部長
Tatsuhiko Itoh,
Dean, College of Liberal Arts

橋本 和典　国際基督教大学准教授
福島復興心理・教育臨床センター代表
Kazunori Hashimoto／ICU Associate Professor
Director, Free Clinical-Educational Center for Fukushima Reconstruction

太田 啓子　弁護士
Keiko Ohta,
Lawyer

はじめに Introductions

ICUに求められるものは何か―原点に戻って考えよう

Going back to basics - What should be expected of ICU?

伊東 辰彦　教養学部長　Tatsuhiko Itoh, Dean, College of Liberal Arts

ICUは2013年度に献学60周年を迎えました。これを機に卒業生が再びキャンパスを訪れるようにしたいと考え、ホームカミングをスタートさせました。昨年は卒業生のみなさんに最近のICUの講義を知ってもらうため、模擬授業を実施、授業を体験してもらいました。

今年のテーマは「世界平和実現の道筋」です。私自身は一介の音楽学の研究者に過ぎませんが、昨年教養学部長に就任して以来、担当職員から「今年のホームカミングに何かしないか」と問われ、「ICUとしては『平和』のことをやるべきだ。ICUの設立経緯を考えれば、平和に関して私たちが一言も発しないのはおかしい」と思い、それが今回の企画になりました。ちなみに60周年のテーマは「Dialogue」です。今回もみなさんと「対話」をしたいと思います。今回のシンポジウムはまさにみなさんと対話するための土台になるものなのです。

ICUでは入学時に「学生宣誓」にサインをします。卒業生のみなさんも当時は言われるままに署名したと思います。この「学生宣誓」は世界人権宣言にのっとったもの。大学で大切に保管されており、この伝統は今も受け継がれています。「平和の実現」はICUにとって大きな意味を持つテーマです。

献学50周年の時は「アジアにおける異文化交流」に関してシンポジウムを企画し、ICUおよび我々がアジアで果たすべき役割について深く考えました。第二次世界大戦での立場を考慮すれば、アジアと日本の関係性および平和構築は、大変重い課題であると感じています。

私は「平和」に関して学問的には門外漢で、公に「平和」について語ったことはこれまでありません。しかし、専門家でない人こそ平和について考え、むしろ意見を述べるべきではないでしょうか。「平和」であること、そしてそれを維持することが一般市民の間で語られるべきだと感じています。「平和」は日常的にあまり意識しないものですが、何かが起きると一瞬にして失われてしまいます。戦争に限らず震災などの災害も、日々の営み、すなわち「平和」を奪います。そこで本日は福島で震災復興支援に携わる橋本和典さんと、新しい形の護憲活動を行っている太田啓子さんにパネリストとして参加していただきました。今日のシンポジウムが、神からICUに託されているものが何かを考える機会になればと思います。

Tatsuhiko Itoh served as session moderator, and he opened with a brief description of Homecoming and a look at this year's theme. ICU celebrated its 60th anniversary in 2013, and the university took that anniversary as an opportunity to hold the first Homecoming, a chance for graduates to return to ICU's campus. Last year's event gave former students a glimpse of the current ICU curriculum with sample classes on a variety of topics.

This year's theme was "The Path to World Peace," although Itoh described himself as "nothing more than a music researcher who took on the job of Dean." When he was asked what he wanted to do for this year's Homecoming, he thought of his belief that ICU has a responsibility to work towards peace. Considering the university's founding principles, he thought, it would be odd if they never addressed that concept.

"ICU's 60th anniversary celebrations are themed around dialogue," he continued. "And I hope that the attendees will take the chance to engage in dialogue this year as well, using this symposium as a stage from which to engage the people around you."

Itoh reminded attendees of the Student Pledge that all students – including those alumni in the audience – sign upon entering ICU. The Student Pledge was based upon the Universal Declaration of Human Rights, and Itoh emphasized that the university considers the continuance of that tradition very important. The realization of peace is a concept that holds great meaning for ICU.

For ICU's 50th anniversary, symposia were held on "Cultural Encounters in Asia," and much thought was given to what roles ICU and Japanese people in general should play in Asia as a whole. With the still-looming shadow of the events of World War II, there remain a number of issues that get in the way of peace-building in Asia and in the way of Japan's relationships with countries throughout the rest of the continent. Itoh explained why this situation makes it important for non-professionals to also turn their minds to peace-building.

"I have never spoken professionally in public about the idea of peace," he said. "But because of that fact, that I'm not a specialist so far, I should be thinking about peace and discussing my opinions with others. We are on a quest for discussing peace among common citizens and constantly searching for ways to maintain it. While we may not be conscious of it on a daily basis, something could happen to make it perish in an instant. And it may not even be war. Earthquakes and other disasters can also take away from us the common daily – in other words, they can take away peace we hold."

Itoh wrapped up his introduction by presenting the two panelists there to speak that day. Kazunori Hashimoto is currently engaged in supporting the victims of the 2011 disaster in Fukushima, and Keiko Ohta is involved in a new constitutional movement in Japan. Itoh reiterated his hopes for the day when he said, "I hope that this symposium will serve as an opportunity for us to think about the duties God has entrusted to us at ICU."

プレゼンテーション1 Presentation 1

福島における「希望の実験」―3.11後の世界に生きる一人ひとりにできること

Fukushima's "Experiment for Hope" - Things we can do in a post 3/11 world

橋本 和典　国際基督教大学准教授／福島復興心理・教育臨床センター代表　Kazunori Hashimoto／ICU Associate Professor／Director, Free Clinical-Educational Center for Fukushima Reconstruction

福島県出身の私は、東日本大震災と原発事故を福島だけの問題としてよいのかという思いがありました。それがこれからお話しする福島復興心理・教育臨床センターの取り組みの原点です。東北以外に住む人たちは善意から被災者に「頑張って」と声をかけがちですが、被災者はもう頑張りつくしています。その現実の中で、心理療法の専門家に何ができるのか。東京大学大学院教授の小林康夫先生は私たちの活動を「福島における『希望の実験』」と評して

As a native of Fukushima Prefecture, Kazunori Hashimoto saw the 2011 Tohoku earthquake, tsunami and subsequent nuclear accident as issues that perhaps should not belong only to the people of Fukushima. That, he says, was where he got the idea for the Free Clinical-Educational Center for Fukushima Reconstruction, the focus of his presentation.

Hashimoto explained that although everyone outside of Tohoku was raising their voices in support of the survivors, encouraging them to keep trying, the simple fact of the matter was that the survivors are already trying as hard as they could.Hashimoto explained that although everyone outside of Tohoku was raising their voices in support of the survivors, encouraging them to keep trying,

ださいました。今日はこの「希望の実験」についてみなさんに知っていただきたいと思います。

3.11の震災後、ICUにおける私の前任者である小谷英文教授（現名誉教授）のもとに宮城学院女子大学からSOSが入りました。沿岸部の子どもやその保護者が数多く亡くなり、キャンパスも崩壊している中で、「被災者に対応する心の専門家が足りない」というのです。そこでICUと宮城学院女子大学、熊本大学が連携して、震災半年後に、「震災復興心理・教育臨床センター」を宮城学院女子大学内に設置しました。

大規模災害の衝撃はトラウマ（心の傷）を生み、それがPTSD（心的外傷後ストレス障害）につながります。私たちは国内外のトラウマ・心理療法の国際的権威と協働して活動を積み重ねてきました。また、このセンター設立と運営にあたっては、ICU卒業生からの義援金などに支えられました。

宮城での活動に没頭する一方で、福島でのトラウマ治癒の専門家不足が非常に気がかりでした。「今、PTSD予防を行わないと将来大変なことになる。とりわけ子供たちのために、トラウマの正確な知識に基づく心理療法が必要だ」と考え、地元の協力も得て、福島県郡山市に「福島復興心理・教育臨床センター」を開設することができました。このセンターは辛いことがあったらすぐに専門家に話すことができる体制（Free Drop-in Center）を取っています。

福島の人は、子供たちも含め心に大きな傷を負っています。一例を挙げると、子どもたちが「私たちは地産地消だ」と話しています。「福島県人は福島県人としか結婚できない」というのです。親しい人や長年住んでいた場所を失ったことに加え、差別にも直面しているのです。

現時点（2014年10月25日）で震災関連死は自殺者も含めて1,782人、約2万6,000人が仮設住宅に暮らしています。原子炉からの汚染水は1日あたり300ー400トン増え、貯蔵も限界で海に流すしかない状態にあります。12万7,521人が県内外に避難し、子どもたちの何と25.9%にPTSDの疑いがあります。ちなみに三重県は8.5%ですが、これまでの国際的大災害での調査に比べても数の大きさが目を引きます。

トラウマ反応には過去の体験記憶が現在に出現する「再体験」、刺激に対して敏感になりすぎる「過覚醒」、トラウマを連想させる活動を避ける「回避」などがあります。精神科医の蟻塚亮二先生の調査によれば第二次世界大戦で激戦地になった沖縄では、戦後60年たっても、「晩発性PTSD」に苦しむ人が調査対象の4割を占めたということです。これを福島で起こしてはいけない、というのが私たちの強い思いです。

センターはこれまでの1年間に28日間活動しましたが、そこにのべ701人が訪れました。専門家による個人面談等の心理療法のみならず、ワークショップ、市民大学や町おこしミーティングなども行っています。

震災後は、「被災者を助けたいが何もできない」という無力感にさいなまれる人や、自分だけが助かったことに「生存者罪悪感」を感じる人、また、家族の中でリーダーシップを発揮できなくなった親がいます。こうした苦しみを他人事とせず、自らもまた3.11後を生きる当事者として、コミュニティ回復のために「希望の実験」を積み重ねること、それが、大災害が続き戦争や紛争の絶えない世界で、小さいながらも平和実現のモデルになると信じています。

After the events of March 11, Hashimoto's predecessor Professor Emeritus Hidefumi Kotani received what he called an "SOS" from Miyagi Gakuin Women's University (MGWU). They described the situation there, telling him that many people on the coast had died, the campus was in ruins, and that "there weren't enough professional psychotherapists to deal with the survivors." That cry for help encouraged ICU – alongside MGWU and Kumamoto University – to set up The East Japan Center for Free Clinical-Educational Service on the grounds of MGWU six months after the disaster.

"Living through a large-scale disaster can result in emotional trauma that can also lead to post-traumatic stress disorder (PTSD)," Hashimoto told the attendees. The center is operated with the cooperation of domestic and international authorities in trauma and psychotherapy, and it was established and is currently operated with the help of donations from ICU graduates around the world.

While immersed in their work in Miyagi, they eventually came to realize that the situation in Fukushima was the same –no one was taking care of people's emotional health. Hashimoto explained. "We knew that if we didn't offer PTSD treatment now, the future would be bleak, In particular, we needed to offer the appropriate psychotherapeutic care for children possibly suffering from trauma. So, with the help of local people, we were eventually able to open the Free Clinical-Educational Center for Fukushima Reconst-ruction in Fukushima Prefecture. As a free drop-in center, the goal is to provide professional psychotherapy when people need someone to talk to."

The people of Fukushima, including the children, were severely traumatized by the 2011 disaster and subsequent events. Hashimoto pointed out that some of its younger citizens are experiencing great emotional turmoil, even calling themselves "locally-produced, locally-consumed"– as they believe that Fukushima natives will only be able to marry other Fukushima natives due to stigma stemming from the nuclear accident. As Hashimoto said, "Not only did they lose their homes and people close to them, they also face discrimination.

" He provided some hard data to the audience (valid as of Oct. 25, 2014). By the time of the presentation, there had been 1,782 disaster-related (but post-disaster) deaths in Fukushima, including suicides. Around 26,000 people are living in temporary housing. Three to four hundred tons of water is being used every day to cool the damaged reactors, and with nowhere else to store it, that waste water is still being discharged into the ocean. There are still 127,521 people who haven't returned home after being evacuated, and the number of children with PTSD in Fukushima –a stunning 25.9% – is almost three times the average in Mie Prefecture (at 8.5%), but Fukushima's numbers are high even when compared to those seen after other major disasters worldwide.

Trauma can manifest itself in flashbacks, hyper-arousal to external stimuli, and avoidance behavior. In Okinawa, which saw some of the bloodiest fighting of WWII, research by psychiatrist Ryoji Aritsuka showed that 40% of the people in study suffered from delayed-onset PTSD in Okinawa 60 years after the war had ended. The aim of the center is to avoid a similar situation from happening in Fukushima.

Over the last year, the center has been open for 28 days, but during that time they were visited by 701 people offering their help. They provide individual psycho-therapy and consultation; they also run workshops, adult education classes, and host meetings for town development projects.

"Among the survivors are those who want to help but are being torn apart by a feeling of helplessness – they feel there is nothing they can do," Hashimoto said in concluding his presentation. "Some of them suffer from survivor's guilt. Some parents are finding it difficult to be strong for their families and provide leadership. We shouldn't leave those people for someone else to deal with. They can play a central role in this "experiment for hope" that is helping rebuild their communities. Our world is still full of catastrophic war and conflict, and I believe our work can play a small but important role as a model for bringing about peace."

プレゼンテーション2 Presentation 2

どうしたら憲法への関心を拡げられるだろう?ー憲法カフェ等中間報告

How to raise interest in the constitution - A report on the Constitution Café

太田 啓子　弁護士　Keiko Ohta, Lawyer

私は弁護士として、女性の離婚やセクハラ等のジェンダーに関わる案件、雇用関係事件などを主に手がけています。

今回お話しするのは本業とは違う取り組みです。橋本先生のプレゼンテーションを聞いて、共通する点が3つあると感じました。それは「対話」「市民との協働」「希望の実験」ということです。特に「憲法カフェ」は私にとっての「希望の実験」であると強く感じました。

「憲法カフェ」とは出張型の憲法の勉強会です。行う場所はカフェやレストラン、居酒屋など。変わったところでは整形外科のリハビリ室ということもありました。主な対象は初めて憲法を学ぶ人たちです。

今、日本は大きな転換点にあります。憲法「改正」に意欲を見せる安倍内閣が発足し、改憲にひた走っています。改憲されてから「やっぱり反対」と言っても遅い。賛成か反対か、まずは知らないと決められないはず、だからこそ多くの人が憲法、改憲案の意味を知るために動くべきは今だと思ったのが「憲法カフェ」を始めたきっかけです。

2004,5年頃にも護憲派の市民グループなどの依頼で憲法に関する講演をしてきました。参加者はもともと憲法に関心が高い人ばかりでしたが、当時は私も、より幅広い層に憲法の意味を語るために動かなくてはという発想には至っていませんでした。

大きな転機は東日本大震災。私自身も子育て中ですが、ママ友たちが震災を機に広く政治、社会問題一般に真剣に目を向け出した様子に感銘を受けました。「子どもが遊ぶ園庭や公園の放射線量を測ってみたい」「給食の食材は本当に安全なのか」「原発はもう嫌」など、ママ友たちの考えを聞くうちに、彼女たちは憲法にも関心を持つだろうと確信しました。それで2012年12月の衆院選直後に改憲の現実味を感じ「次は改憲がくるから勉強会やらない?」と誘ったのが「憲法カフェ」の始まりです。

ママ達が主な対象ということもあり、「憲法カフェ」のスタート時間は子どもを幼稚園や学校に送り出した後の午前が多いです。まず「憲法とは何か」を説明し、自民党憲法改正案と時事状況の解説をしてから参加者と対話をするという形式で行います。この1年間でテレビや新聞、雑誌など数多くのメディアに取り上げていただきました。特にママ友世代が読む女性誌「VERY」に掲載されたのは反響が大きかったですね。フランスの新聞「リベラシオン」にも憲法カフェ取材記事が掲載されました。

私が呼びかけた「憲法カフェ」ですが、次第に運営に関しては企画者のママ達が積極的に行ってくれることも増えました。会場のカフェ等との交渉から参加者集め、チラシの作成・配布など主体的に動かれています。今の政治状況は改憲が実現されそうで、何度も希望を失いそうになりますが、「憲法カフェ」を盛り上げようと頑張っているママたちにいつも鼓舞されています。草の根レベルのささやかな規模の勉強会ですが、実施すれば必ず何らかの反響があり、希望を感じています。

「正しい」ことを発信することは大切ですが、「これが正しい」と大きな声で言っても、なかなか人は聞こうとしません。「正しい」主張には共感しても「運動家になりたくない」と感じる人が多いからでしょうか。幅広い層をまき込むには「憲法カフェ」のような、参加の敷居を低くする、今までなかったような形が必要だと感じています。参加者に「真剣だけど面白い」、そんな風に感じてもらえればと

As a lawyer, Keiko Ohta often deals in gender-related and employment-related cases for women such as divorce and sexual harassment cases, but, she told her audience, she had visited ICU that day to talk about something different. As she listened to Professor Hashimoto's presentation, she identified three points their projects had in common – they involved dialogue, cooperation with the public, and the concept of the "experiment for hope." It was in the last point that she felt a particularly strong connection to her work with the Constitution Café.

The Constitution Café is a travelling study group that meets in cafés, restaurants, izakayas, and other such establishments, but they have even met in the physical therapy room at an orthopedic surgeon's office. Their main target is people who don't know much about the constitution.

"Japan is at a turning point," Ohta said. "The Abe Cabinet is showing that it wants to amend the constitution, and it is taking aggressive actions to do so. If we wait until the changes have been made, it will be late to say we're against them. We must first have the knowledge to decide whether we are for or against those actions, and people should really learn about the constitution and what the proposed amendments mean to us. That's why we have to act now, and that's why I started the Constitution Café."

About a decade ago, Ohta has been asked to give lectures on the constitution to citizen's groups who support the current constitution. She explained that participants of those lectures were people who already had a strong interest in the constitution, and at that point, the importance of telling a broader section of society about the essential meaning of the constitution hadn't occurred to her.

The disaster in Tohoku was a major catalyst in starting the café. As a mother herself, Ohta saw other mothers turning their attention to political and social issues after the events of the earthquake and tsunami. They wanted to see actual radiation measurements at the playgrounds so they could judge their children's safety for themselves, and wanted to know if the school lunches were as safe as they were being told. Many protested against the reactivation of nuclear power plants. Ohta realized that these mothers might also be interested in learning about the constitution with others, so after the 2012 election of the House of Representatives she asked them whether they would be interested in studying about the constitution and the expected amendments. This was how the Constitution Café was born.

"Partly because we are basically a group of mothers," Ohta explained. "The Constitution Café generally starts after children are sent off to school. I first explain what the constitution is, then provide a commentary on the amendments proposed by the LDP and its relationship to current events, and engage participants in discussion. Over the last year, we've appeared in a lot of different media, from TV to newspapers and magazines. We got a particularly large amount of feedback when we appeared in an article in the women's magazine, Very, which is popular among mothers with children. We were also covered in the French newspaper, Libération."

Although Ohta started up the Constitution Café, many participants are now actively involved in the management. They take initiative in booking locations, getting people together, and making and distributing flyers. Constitutional amendments in the offing, Ohta admitted that she often gets close to losing hope, but that she gets inspiration from the mothers who work so hard to make the Constitution Café events successful. She described it as a "modest, grass-roots level study workshop," but she has great hopes that the events will have an impact, however modest.

Ohta believes that it's important to communicate what she thinks is right and what she thinks should be done, but she realizes that some people will not follow no matter how loud her voice is. One reason may be that even when people agree with her, they aren't interesting in becoming activists. Perhaps, she suggested, that is why it groups like the Constitution Café are important – to offer a more easily accessible setting or a new style of participation, and Ohta hopes that people will

思っています。

今年の7月1日に集団的自衛権に関する閣議決定がありました。集団的自衛権という言葉を誤解される方もいるので説明しておきますが、これは漢字からイメージされるような、他国と集団で協力して自国を守る権利、ではありません。「自国と密接な関係にある外国が攻撃された場合に、自国は攻撃されていないにも関わらず、実力を持ってその攻撃を阻止する権利」という意味です。現行憲法では禁じられていますが、安倍総理はこの集団的自衛権を行使できるようにしたいのです。そのための積み木は99%まで着実に積まれつつあり、日本が集団的自衛権行使に踏み出す日も決して遠い未来のことではないと考えています。その前に、まず意味を知ろう、それでいいかどうか自分の頭で考える機会をもとう。世の中にそう呼びかけ続けることが私にとっての「希望の実験」です。

find it “serious but interesting.”

“On July 1st this year, a cabinet decision was made to exercise the right to collective self-defense,” Ohta said in her conclusion. “Some people have misunderstood the term ‘collective self-defence’ to mean the right to work in cooperation with other countries to defend our own country. It does not. It means that if a country with which Japan has a close relationship is attacked by another country, Japan will use force to defend that country whether Japan itself is attacked or not. Such right is denied under the current law, but Prime Minister Abe wants his country to be entitled to exercise this right, and he is very close to getting it. The change may not be far off, so before it’s too late to protest, we should at least know what it means and have an opportunity to think through it. My Experiment for Hope is to keep on communicating this message to the society.”

プレゼンテーションを受けて Conclusion

ICUの存在自体が「希望の実験」である

ICU is also an Experiment for Hope

伊東 辰彦　教養学部長　Tatsuhiko Itoh, Dean of the College of Liberal Arts

橋本さん、太田さんのプレゼンテーションを聞いて思ったのは、ICUという存在自体が「希望の実験」ではないかということです。ここで学び、何かに取り組むことによって、そこに希望が見えてくる。ICUはそんな大学であると思います。

私の専門の音楽の事例で言えば、ベネズエラの「エル・システマ」。これは子どもたちに無償で楽器を提供し、オーケストラ活動をすることによって社会性を身に付けさせるというプロジェクトで、犯罪や非行の抑止にもつながっています。また、バレンボイム（ユダヤ系ピアニスト・指揮者）と故サイード（パレスチナ系文学研究者）は、毎年若い音楽家をイスラエルとアラブ諸国から集めて演奏活動をするウェスト＝イースタン・ディヴァン管弦楽団を作りました。今後、これらの活動の先に何があるのかはわかりませんが、少なくとも彼らの心の中には「希望」がある。ICUで勉強したり、何かに打ち込んだりしている学生たちにも「希望」を持ち、社会に出て活躍して欲しいと願っています。

Itoh wrapped up the presentation section of the event by pointing out that as he listened to the presentations by Hashimoto and Ohta, it seemed to him that ICU itself is a good example of an “Experiment in Hope.” He noted that he sees an increase in hope when students learn at ICU and start to tackle issues.

To provide some examples of peace-building through music – his own specialty – Itoh showed the audience a video clip detailing El Sistema, a Venezuelan project that provides children with free instruments to help them develop socially through playing in an orchestra. Itoh explained how the program also helps at-risk children avoid a life of crime. He also pointed to Israeli-Argentine pianist and conductor Daniel Barenboim, and the now-deceased Palestinian literary theorist and pianist Edward Said. They founded the West-Eastern Divan Orchestra, a youth orchestra that brings musicians together annually from Israel, many Arab countries, and even Iran. Before opening the panel discussion, Itoh made one final comment regarding these examples.

Itoh “It is unknown where these initiatives will lead, but at the very least we can see that the people who started them are full of hope. My personal hope is that the students who study at ICU and apply themselves to a variety of challenges will – like these people – go into the world and act with hope in their hearts.”

パネルディスカッション Panel Discussion

日常の平和を脅かす不安を乗り越えるために

How to overcome the insecurity jeopardizing the peace of everyday life

伊東　先ほどのプレゼンテーションを受けて、参加者の方から二つの意見がありました。一つは「地方では市民が憲法のありがたさをよく知っている。危機感を持ち、活動を積極的に行っている」というもの。太田さんからコメントをいただきたい。

太田　政治家よりも市民の方が憲法を理解しているという点は同感です。「9条の会」など護憲の活動をしている組織も知っていますが、彼らは「学習会に若い人がなかなか来てくれない」と言っています。私が行っている活動は、「今の状況に不安を覚え、憲法に関心はあるが、運動をしている人の中には入りづらい」という人が気軽に参加するための「仕掛けづくり」なのです。カフェであれば「ケーキに釣られて参加した」など、言い訳ができる。既存の運動の組織に参加することに抵抗感を感じる人たちに「この方法なら憲法の勉強ができますよ」と別の入り口を紹介しているのです。

伊東　「本当は言いたいが、声を出せない」人の声をいかに社会に反映させるかが民主主義の課題です。「言わない人」「言えない人」は非常に多い。「言うチャンスを与える場をつくる」ことが、人生の先を行く者の役割であると思います。

もうひとつ、参加者から出された話題が「原発事故後、関東でも若い母親を中心に市民の間で多くの不安が渦巻いている」というものです。橋本さん、この点についていかがですか。

橋本　福島復興心理・教育臨床センターを設立した時、まっさきに反応してくれたのが、「このままいくと福島は滅ぶのではないか」という危機感を抱いた70代、80代の方々でした。砂場で子どもが遊べなかったり、農作物の放射線量が気になったりして、若い世代が大好きだった福島を離れていく。高齢の人には、戦争に行った若い人が戻ってこなかった状況に似ていると感じるようです。日常という平和を脅かす状態は、決して遠い世界の話ではないのです。

伊東　ICUの学生宣誓の元になった「世界人権宣言」の第12条に「何人も、自己の私事、家族、家庭若しくは通信に対して、ほしいままに干渉され、又は名誉及び信用に対して攻撃を受けることはない。人はすべて、このような干渉又は攻撃に対して法の保護を受ける権利を有する」とあります。これによって我々は守られているでしょうか、あるいは自らも守っているでしょうか。自分の利害や生存に関わり合いのないことはつい見て見ぬふりをしがちです。ICUで学んだ人たちには、日常の平和に関して何か自分にできることがあるのではないかということを強く心に刻んで欲しいと願っています。

Hashimoto, do you have a comment?

Hashimoto　When we founded the Free Clinical-Educational Center for Fukushima Reconstruction, the very first people to respond were those residents in their 70s and 80s who worried that Fukushima was doomed if the situation were to continue. Children couldn’t play in sandboxes, people were worried about radiation levels in produce, and the young generation is leaving Fukushima despite their love. I think that for the elderly, it is similar to how they would have felt if they had lost the younger generations to war. This is not some distant concept for them – they are truly worried that the peace of their everyday lives is in jeopardy.

Itoh　The Universal Declaration of Human Rights served as the basis for ICU’s Student Pledge, and Article 12 of the declaration states, “No one shall be subjected to arbitrary interference with his privacy, family, home or correspondence, nor to attacks upon his honour and reputation. Everyone has the right to the protection of the law against such interference or attacks.”

Are we being protected by this ? Or are we doing the protecting? We tend to neglect anything unrelated to the issues of Personal interests or existence .My hope is that ICU alumni will always keep strong in mind what they can do to help protect the peace of everyday life.

Comments from visitors　来場者のコメント

1 以前は“平和”は何気ない日常の中で感じるもののように思っていましたが、本日のお話を聞いてもっと動的なものであると感じました。平和でない状態から平和を勝ち取ることも必要ですが、平和であり続ける“Act”が重要な気がします。ICUを卒業後、社会ではマイノリティである場面が多く、マジョリティに同化しようとする自分に気が付くこともありますが、ホームカミングでICUに戻ってきて、違和感のなさとすがすがしい幸せを感じました。これからも多くの卒業生が帰ってこられる“Home”であって欲しいと思います。〈20代〉

I always used to think that “peace” was just part of everyday life, but after listening to today’s talk I realized that life is a lot more dynamic than I thought. It is important to fight for peace during times of unrest, but I also feel acts that continue peace are important. After graduating from ICU, I found myself in a number of situations as a minority seeking to assimilate myself into the majority. Returning to ICU on homecoming, I could feel my sense of unease lift from my shoulder and I was hit with a refreshing sense of happiness. I hope that other graduates will do the same thing – return to ICU and have it feel like home to them.
〈From a commenter in their 20s〉

2 本日、「平和」をテーマにしたシンポジウムを聞いて、自分が何を期待してICUに入学したのか、何を学ぼうと思ったのかを思い出しました。〈20代〉

Today’s symposium on peace reminded me of the expectations I had when I entered ICU and what I hoped to learn while I was here.
〈From a commenter in their 20s〉

3 ICUには、武力を行使せずにいかに「隣国との利害対立を解消するか」「経済を発展させ、国民生活を安定させるか」「他国の発展を援助するか」という「実験」が課せられていたのだと思います。今後もこれらの実現に向けてチャレンジする人間を世の中に送り出して欲しい。〈70代〉

I believe that that it’ s ICU’ s task to learn how to eliminate conflicts of interest with neighboring countries, develop the economy to ensure people’s quality of life, and help other countries develop, all without the use of force. I want to see ICU keep producing students who will continue to take on the challenge of addressing these issues.
〈From a commenter in their 70s〉

4 心理学も憲法も自分の専門外ですが、今回のシンポジウムで、思った以上に身近な問題だと感じました。また、何かを知っている人が積極的に発信することによって、社会に影響を与えることができるのだということも再認識しました。現代のように価値観が多様化する時代においては対話が必要です。しかし、そこから果たして「共通のもの」が見出せるのかどうかという点に疑問を持ちました。社会に出てからもこのことを問い続けたいと思います。〈20代〉

Although the constitution and psychology are both outside of my specialty, I realized that these problems are more common than I thought. I also learned how society can be influenced by knowledgeable people actively working to teach people what they know. This is an era of diverse value systems, and dialogue is necessary but I think there is still the issue of finding common ground. When I leave school I want to keep thinking about these issues.
〈From a commenter in their 20s〉

Event Report
報　告

10/28 tue

同志社大学学長　村田晃嗣先生　講演会
Lecture by Dr. Koji Murata, President, Doshisha University

同志社とICU―リベラルアーツへの旅―
"Doshisha and ICU - Journey to the Liberal Arts"

歴史資料室特別展「幻なれば民滅ぶー湯浅八郎とICUー」会期中の10月28日、湯浅八郎が本学の初代学長就任前に総長を務めた同志社大学から、村田晃嗣（こうじ）学長を招き講演会が開催されました。

「同志社とICUーリベラルアーツへの旅ー」と題した講演の中で村田学長は、新島襄が国禁を犯してまで単身アメリカに渡りアーマスト大学を卒業して帰国後に同志社を設立するまでの経緯とその新島に学んだ湯浅八郎を要として、同志社とICUのつながりを明らかにする一方、幕末維新の激動を今日本が直面しているグローバル化の潮流に重ね合わせながら、リベラルアーツが現代に果たす意義を明示しました。

グローバル化のトレンドには「少数派の台頭・多様化といったリベラルを基調とする水平の方向と、序列化・ランキングに見られる競争を基調とした垂直の方向がある」と分析する村田学長は、グローバル化自体が、この二つの方向性のせめぎ合いの中から生まれる"矛盾"を孕んでいることに注意を喚起します。

そして、その"矛盾"を時代の急速な変化の中で乗り越えてゆかなければならないグローバル人材の要件に、大学を出てからも学び続けるモチベーション、会社と仕事だけに束縛されない幅広い知的な基礎体力、宗教および異文化に対する感受性と理解を挙げ、従来の"企業戦士型人材"を超えてゆく力の源として、リベラルアーツを位置づけました。

また、大学がリベラルアーツを普及させるためには、まず教える側が自らの専門に根ざしながらも学部・学科の垣根を越える教養を身につけるべきだとし、狭い専門性を乗り越える制度設計の必要を指摘しました。

On October 28, during the Special Exhibition "Where there is no vision the people perish—Hachiro Yuasa and ICU—," Koji Murata, the president of Doshisha University, spoke on campus. Before becoming the first president of ICU, Hachiro Yuasa served as the president of Doshisha University.

In his talk entitled "Doshisha and ICU – Journey to the Liberal Arts," President Murata focused on an account of Joseph Neesima, who crossed alone to the United States (though to do so was a crime at that time), graduated from Amherst College, and established Doshisha University upon returning to Japan, as well as Hachiro Yuasa, who was a student of that Neesima. While clarifying the connection between Doshisha and ICU, President Murata also superimposed the tumult of the end of the Edo shogunate and the Meiji Restoration on the tide of globalization that Japan is confronting today and clearly indicated the significance of the liberal arts for the modern age.

According to President Murata's analysis, trends in globalization include "a horizontal trajectory that has liberality, such as the rise of minorities and diversification, as its basic theme, and a vertical trajectory that has competition, seen in hierarchies and rankings, as its basic theme." He draws attention to the fact that globalization itself contains a "contradiction" that is born of the clash of these two trajectories.

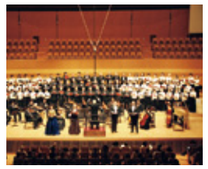
Then, President Murata gave as requirements of global talents that must overcome that "contradiction" amidst the rapid changes of the times, the motivation to continue learning even after graduating from university; broad-ranging, basic mental fitness not bound by just the workplace and work; and receptivity and understanding with respect to religions and different cultures. He positioned the liberal arts as the wellspring of the power to go beyond the existing "corporate-warrior-type human resources."

Furthermore, President Murata stated that in order for universities to spread the liberal arts, those on the teaching side should first and foremost acquire culture that overcomes the barriers of departments and fields of study while being rooted in their specializations and noted the necessity of designing a system that transcends narrow expertise.

4/12 sat

第5回ICUメサイア演奏会
Fifth ICU Messiah Concert

「ICUメサイア演奏会」は、2001年に大学献学50周年を記念する行事として、卒業生を中心にヘンデルの「メサイア」を演奏して以来回を重ね、今年は第5回目の演奏会が献学60周年を記念して開催されました。



The "ICU Messiah Concert" began in 2001 as an event to commemorate the 50th anniversary of the founding of ICU. A group of mostly alums performed Handel's "Messiah". Additional performances have been held since then. This fifth concert was held to commemorate the 60th anniversary of the founding of ICU.

6/10 tue

献学60周年記念礼拝
Founders' Day Chapel Hour

本学の川島重成名誉教授（西洋古典学）が、新約聖書ルカの福音書10章38節～42節から、『一つのものと多くのもの』という題で説教をおこないました。

ICU Professor Emeritus Shigenari Kawashima (Classical Scholarship) preached a sermon entitled "The One and the Many" from the New Testament's Gospel of Luke 10:38-42.

6/10 tue

会議通訳者・長井鞠子氏のトークショー
Mariko Nagai Talk Show

会議通訳の第一人者として世界的に高く評価されている本学卒業生（11期）長井鞠子さんを、かつてない程の人で埋まった東ヶ崎潔記念ダイアログハウス国際会議室に迎え、学生を対象とした講演会「会議通訳者・長井鞠子氏のトークショー」が開催されました。

ICU welcomed Mariko Nagai, an alumna (CLA11) who is highly acclaimed worldwide as the foremost figure of conference interpretation, to Kiyoshi Togasaki Memorial Dialogue House International Conference Room.

＊実施イベントの詳細は 献学60周年記念事業ウェブサイト:http://subsite.icu.ac.jp/anniv60/ をご覧ください。

NEW ICU PEACE BELL SCHOLARS

September 2014
2014年9月新入生

ICUでは、同窓生のイニシアチブにより、世界に羽ばたく高い志を持った優秀かつ経済的支援を必要とする学部生に対する「ICU Peace Bell 奨学金」を設置し、2008年度より給付を開始しました。本奨学金は、ICU独自の画期的な奨学金であり、本奨学金の理念にご賛同いただいた方々のご寄付により、学部生を4年間にわたり支援するものです。

Through an alumni initiative, ICU started its "Peace Bell Scholarship"for students who demonstrate financial need and superlative talent. Since it started in 2008, the scholarship has allowed individuals who believe in ICU's unique philosophy to support students over their four years of undergraduate university education.

BALONA, PRISCILLA ELIZABETH
Christian Academy in Japan（東京、日本）

ICU Peace Bell スカラーとしてICUで学ぶ機会を下さり、大変感謝しています。生物学の勉強はもちろん、日本語が堪能になるように一生懸命頑張ります。そして、いつの日か、私がICUで受けている質の高い教育を、他の人々も受けることができるように、私が学んだスキルを役立てていきたいと思います。そしてあらゆる場面で、他の人々に良い影響を与えることができる人間になりたいと思います。

The opportunity to study at ICU as an ICU Peace Bell Scholar is a blessing that I am truly grateful for. I intend to make the most of my time here by focusing on becoming a fluent Japanese writer and speaker, as well as in my studies in the Biology department. One day, I hope that I can use the skills that I've learned to help others experience the high-quality education that I am receiving here at ICU, and positively influence others wherever I go. Thank you very much,

HARMELINK, MOEH ANN
Marina High School（California, U.S.A.）

ICU Peace Bell スカラーに選んで下さり大変光栄に思っています。私は中学生の頃に接した日本のポップカルチャーに大きな魅力を感じたことで、是非海外の方に日本の良さを伝えたいと考えるようになりました。そういった職業につなげるべくICUではメディア・コミュニケーション・文化を勉強したいと思っています。それ以外にサークル活動にも励み、寮生活も満喫したいと思っています。この大学で学習する機会を下さり心より感謝しています。

I am very honored to receive the ICU Peace Bell Scholarship. I first developed interest in Japan when I was introduced to Japanese media and pop culture in middle school. I would like my future career to deal with sharing the goodness of Japan with others in foreign countries, so I plan to study media, communication and culture at ICU. Also, I will engage in club activities and enjoy dorm life. Thank you for giving me the opportunity to study at ICU.

STOBER, CALEB D.
Ukarumpa International School（Ukarumpa, Papua New Guinea）

ICU Peace Bell 奨学金をいただきましてありがとうございます。奨学金なしでは、日本に来てICUで学ぶことはできませんでした。ICUでは国際関係を勉強していきます。それにより、世界中を飛び回り、さまざまな文化に触れ合うことができる仕事に関わることができればと思います。Peace Bell奨学金が下さったこの機会に心から感謝するとともに、精一杯がんばってゆくつもりです。

I am very grateful to have received the ICU Peace Bell Scholarship; without it, I could not have possibly afforded to come to Japan to attend ICU. At ICU, I plan on studying International Relations which will hopefully allow me to pursue a career that lets me travel around the world and interact with a variety of cultures. Again, I am hugely thankful for the opportunity that has been given to me via the Peace Bell Scholarship and I plan on making the most out of it.

Words to live by　— 人生を変えた師からの言葉 —

ICUでは学生と教員との対話が日常的に行われています。今回は政治学メジャー3年の遠藤勝愛さんと千葉眞教授にお話を伺いました。

At International Christian University, students and faculty regularly engage in dialogue with each other. We joined a conversation between third year political science major Katsumi Endo and Professor Shin Chiba.

千葉 眞 教授
政治学メジャー

Professor Shin Chiba
Political Science major

遠藤 勝愛
政治学メジャー／国際関係学マイナー 3年

Katsumi Endo
Third year
Political Science major /
International Relations minor

千葉先生との出会い

遠藤　私が千葉先生と親しくなったきっかけは、先生が担当されていた「平和と人権」の授業を受講したことです。その時、先生は社会保障制度の改革案として、就労や資産の有無にかかわらず、一定の年齢に達したすべての個人に対して生活に最低限必要な所得を無条件に給付する「ベーシックインカム」が提起されているという話をされたのですが、もっと詳しく話を聞きたいと思い、オフィスアワーに先生の研究室を友人とともに訪問したのが始まりでした。

千葉　「勤労意欲がなくなるのではないか」とか、「生活保護ではダメなのか」など、いろいろと議論をしましたね。私としては、今の日本の社会保障に問題点が多々ある。これをどう是正したらよいかを考える上で、「こうした発想もありますよ」ということを提示したかった。遠藤君のように深く考えようとする学生が出てきたことは、その狙いが実現できたのかな、と感じています。ところで遠藤君はなぜICUで政治学を勉強しようと思ったのですか?

遠藤　私の両親は本学の卒業生ではないのですが、ICUのことを高く評価しており、「ぜひICUに」と勧めてくれたのが入学のきっかけです。しかし、当初は「大学ではこの学問を学ぼう」という明確な目標を持っていませんでした。ただ、たまたま受験勉強で英語のリスニング力を高めようと、マイケル・サンデル教授の「白熱教室」を教材にしていたことが政治学に興味を持つきっかけになりました。それを聞いているうちに、「こういう学問があるんだ。ぜひ学んでみたい」と思い、政治学メジャーを選択しました。

千葉　ICUにマイケル・サンデル教授を招いて公開講演をしてもらったことがあるのを知っていますか。1990年代の初めで、当時彼はまだ40歳代でした。ICUで開かれた政治思想学会で基調講演をしてくれました。

遠藤　それは初耳です。当時はまだ私は生まれていませんが、サンデル教授の講義をぜひ聞きたかったですね。

千葉　私は学生時代に東京大学の総長も務めた南原繁先生の本を読んだことが政治思想史に興味を持ったきっかけでしたが、遠藤君にとってはそれがマイケル・サンデル教授だったわけですね。

Meeting Professor Chiba

Endo　I first got the chance to get to know you (Professor Chiba) when I took your "Peace and Human Rights" course. You were talking about the idea of basic income, where you reform the social welfare system, and grant each individual the basic minimum income they need to live. But you do it unconditionally, regardless of whether they have a job or assets or not. I wanted to talk to you about that in a bit more detail, so I visited your office with a friend during office hours. That's when it really started.

Chiba　We discussed a lot of things, didn't we? Like whether people would lose the motivation to work, and whether it would be possible or not under the welfare system. I think there's a big shadow lying over the social welfare system in Japan today. And, as we were thinking about how to remedy the situation, I wanted to give you all an example by showing them one possible solution that might work. Having students like you (Mr. Endo) come to me wanting to know more about it…I guess it makes me feel like I've succeeded in my goal of stimulating students about the pressing issues of society in a critical and constructive way. By the way, I wanted to ask you why you decided to study political science at ICU.

Endo　My parents aren't ICU alumni, but I came here because they recommended. ICU as the university is so highly regarded. But, at the beginning, I had no clear goals for what I wanted to study at university. I only knew that I had been interested in political science ever since I watched the *Hakunetsu Kyoshitsu* Lectures with Michael Sandel to practice my English listening skills while preparing for a entrance exam. While I was listening, I learned about the idea of political science as a subject, and realized I wanted to learn more about it. So I chose the political science major when I came here.

Chiba　Did you know that ICU had invited Michael Sandel to Japan? It was in the early 1990's, so he was still in his 40's at that time, I think. He gave keynote lecture for us at the Annual Meeting of Political Thought Association (JCSPT) held at ICU.

Endo　I didn't know that. I wasn't even born yet, but I would have really liked to hear what he talked about.

Chiba　I first got interested in political science in my undergraduate years at Waseda University when I read books by Professor Shigeru Nambara, who had been President of University of Tokyo. But for you it was Michael Sandel. That's interesting.

先生の言葉には
人間全体への「愛」が感じられる

Feeling a love for humanity, In the words of your professor.

印象に残っている先生の言葉・行動

遠藤　私の中で何か特別な言葉が心に残っているというわけではないので、テーマである「人生を変えた師からの言葉」から外れてしまうかもしれませんが、授業やオフィスアワーでの話し合いを通して感じることは、千葉先生は「愛の姿勢」を持った人だということです。先生が話される内容には人間全般に対する「愛」がありますし、私たち学生一人ひとりに対しても「愛」を持って接してくださると感じています。

Words and actions that have left an impression

Endo　I can't think of anything particular that left an impression on me so this might be a bit off-topic, but what I did get a sense of your loving attitude toward students when we all talked in class and during office hours. Whenever you talk, people can sense that you truly have a love for humanity as a whole, and I think the students feel that you show a love for each of us, too.

Chiba　I feel a bit embarrassed. It may be an exaggeration or a misunderstanding on your part. But I am a little glad to hear this, as I took as a guide of

千葉　気恥ずかしいですね。買いかぶりすぎですし、誤解ですかね。しかし、「誰にも悪意をいだかず、すべての人に慈愛をもって」というリンカーンの特愛の言葉を人生の指針としてきたので、そう聴いて少し嬉しくもあります。

私は民主主義や人権や平和について研究してきましたが、これまで自分自身がどう思うかについてはあまり語ってきませんでした。しかしここにきて格差社会化、社会保障の後退が大きな問題になる一方、憲法9条に関わる議論が活発になる中で、自分の思いをストレートに語ることが多くなりました。第二次世界大戦の惨禍を経験し、戦後の悔恨共同体として、終戦時には「戦争を二度と繰り返さない」と誓ったはず。日本の将来について考える時、非軍事の平和構築を国是として貫くべきだと思っています。ただ、教員と学生とが自由に討議するのはICUの特色でもあるのですが、教員の言葉は学生にとって思っている以上に重いもの。何気なく言った言葉が学生を傷つけたり、一生を左右したりすることもあります。だから自分が発する一言には気を配るように心がけています。

遠藤　いや、やはりそこまで考えていただけるのは、千葉先生の「やさしさ」であり、「愛」だと思います。

千葉　おじいちゃん愛かな（笑）？

my life the beloved saying of Lincoln: “Malice toward none and charity for all.”

In my classes, I often take up issues of democracy, human rights and peace academically, but I used to talk seldom about my own personal opinions.

However, with big issues arising in our unequal society, which has produced so many vulnerable members in it, and during our animated discussions regarding Article 9, I think I’ve started saying what I think more often and clearly. We lost so many people in Japan and deprived in a much larger scale the precious lives of Asian and Pacific countries during World War II that we should vow to never allow something like that to happen again. I think that as a nation the future of Japan should be committed to peace-building at the non-military level. One thing that makes ICU special is that professors and students often get together for exchange of opinions and discussion. And I think that students put more weight into what their professors say that what was meant in saying it. A thoughtless remark can hurt a student emotionally, and could even have influence on the rest of their lives. That’s why I try to be very careful of what I say.

Endo　No, I think that the fact that you think so much about it just serves as proof of your kindness, and of your affection for the students.

Chiba　Can it be a grandpa’s affection?

ICUの学生は「打てば響く」タイプ。対話を通して若い人から力をもらっている

ICU students are quick on the uptake. Being energized by dialogue with young people.

今後の目標について

遠藤　オフィスアワーで伺うと千葉先生は毎回、「この本を読むといいよ」と勧めてくださいます。これも私の学習のモチベーションを高めるきっかけになっていると感じています。まだまだ学び足りないので、大学卒業後は大学院に進学して政治学をより深く学びたいと思っています。可能であれば、先生のような研究者になりたいと考えています。

千葉　人生はうまくいかないこともあれば、よいこともあります。若いうちはどんどんチャレンジして欲しい。その点から見ても遠藤君は「自らを厳しい立場に身を置いて、自分を磨きたい」と考えているタイプ。がんばってもらいたいですね。私個人としては政治思想史や政治学など、自分が担当した講義に関連する著作をまとめると共に、昔からの自分のテーマだった「宗教と政治」研究に本格的に取り組みたいですね。ICUの学生は遠藤君のように「打てば響く」タイプが多い。私は学生と対話をする時に、自分の年齢を忘れるような感覚をしばしば味わいます。学生の皆さんから新鮮な力を日々もらえるという環境はありがたいです。自分の研究目標に向かって今後も歩み続けたいと思います。

Future Goals

Endo　Every time I go to your office hours, you recommend a new book to me. I think this has really increased my motivation to learn.
I still have a lot to learn, so after I graduate, I’d like to continue on to graduate school and dig deeper into the world of political science. If I can, I’d like to become a researcher just like you.

Chiba　Even when everything doesn’t go as planned in life, something good can come of it. While you’re still young, I hope you’ll keep challenging yourself. I think you’re the kind of person who will put yourself in a difficult situation just so you can learn from it, and I hope you’ll try as hard as you can. In terms of my own future project, I hope to gather together lecture notes and articles related to my classes on the history of political thought, political science, etc. to publish textbooks. But I also hope to launch into my old theme of research, that is, “religion and politics” in a renewed way. There are a lot of ICU students who are very quick on the uptake. When I talk to students like that, I often forget how old I am. It’s essentially an environment where I constantly get energy, fresh hints and ideas from all my students, and as a researcher, that makes me very happy. It will help me continue to do my own research into the future.

教員のリベラルアーツ

To the Professors: What is Liberal Arts?

専門分野での多くの優れた先生や仲間や学生との出会いが、今の自分を作っていることを思います。シェルドン・ウォリン、チャールズ・ウェスト、藤原保信、澁谷浩、飯坂良明、齋藤眞、松澤弘陽などの諸先生。また名前は出しませんが、多くの同年配と若い年代の研究者や学生たち。これらの人々との出会いと対話が私のリベラルアーツの原点です。

Many excellent teachers, colleagues, and young scholars whom I encountered gave me My idea of Liberal Arts:Sheldon Wolin, Charles West, Yasunobu Fujiwara, Hiroshi Shibuya, Yoshiaki Iizaka, Makoto Saito, Hiroaki Matsuzawa, and so many similar age and younger scholars, and students

未完のプロジェクトである民主主義をよりよいものにするために

Democracy: the never-ending project towards creating a better form of politics

―先生の研究と研究者になったきっかけを教えてください

対談の中でも触れましたが、学生時代に南原繁先生の「国家と宗教」「政治理論史」を読んだことが、政治学研究に進むきっかけになりました。また、内村鑑三の生き方に尊敬と興味を持っていたことも大きいですね。高校3年の春休みに大病を患ったことが響き、大学4年間を通して体調がすぐれなかったため、勉強をするしかありませんでした。そのうちに学ぶことが楽しくなってきました。卒業後は長男として実家の小さな材木屋を継ぐはずだったのですが、「もう少し勉強させてほしい」と頼み込み、「大学院は修士課程まで。それが終わったら家業を継ぐ」という前提のもと、大学院に進学させてもらいました。

しかし、大学院在籍中に内村鑑三奨学金を受けてアーマスト大学に留学したことに加え、さらに同大学の奨学金を受けてオクスフォード大学に留学したことから、私の人生は大きく変わりました。アーマスト大学では指導教授からユダヤ人の女性政治学者ハンナ・アーレントを紹介され、政治思想史にのめり込みました。また、オクスフォード大学で、たまたま政治学者の丸山眞男先生が半年ほど（1975年）滞在され、院生たちですき焼きをご馳走して食卓を囲み、貴重な話をたくさんうかがいました。丸山先生からは講演や雑談を通して学問的なことはもちろん、生き方や研究に対する姿勢を学ばせてもらいました。この出会いも大きかった。研究者として生きる決意ができたと思います。ちなみにあおりを食ったのが私の弟。本来は原子物理学の勉強をしたかったようですが、私の代わりに家業を継いでくれました。今も感謝の気持ちで一杯です。

政治学を研究する者として追い続けているテーマの一つが「民主主義のあり方」です。イギリスの政治家・チャーチルは「民主主義は最悪の政治といえる。これまで試みられてきた民主主義以外の全ての政治体制を除けばだが」で語っています。丸山先生が「民主主義は永久革命」と言われた通り、いわば未完のプロジェクト。時代や社会状況によって、新たな問題が次々と出てきます。いかに民主主義をより善いものにしていくのか。そのための方法を提示していくことが、私の課題であると考えています。

―Can you tell us a bit about your research and how you became a researcher?

As I talked about it before, but reading The State and Religion and A History of Political Theory by Professor Shigeru Nambara is what made me get into political science research. Another thing was that I was really interested in the way Kanzo Uchimura lived his life. I got seriously ill during spring recess in my last year of high school, and I was ill all throughout my undergraduate years, so the only thing I really could do was study. At one point, I started to enjoy it. I was the eldest son, so after graduating I was supposed to go back home to take over the small family timber business, but I asked them to let me go back to school. I was able to go to graduate school after I told them I would come back as soon as I finished my master’s degree.

However, while I was there I was awarded the Kanzo Uchimura Scholarship and I was able to study overseas at Amherst College. Then I got another scholarship, and was able to go on to study at Oxford. My course of life changed. One professor at Amherst introduced me to the works of Jewish female political philosopher Hannah Arendt; and I began to deepen my study in the history of political thought. At Oxford, I was fortunate enough to encounter a distinguished political scientist Masao Maruyama（1975）. Professor Maruyama taught me about academics,sure; but I also learned a lot from the way he lived and his attitude toward research. I think these experiences were what gave me the determination to pursue my research. But the person who actually suffered the most was my brother. He’d originally wanted to study nuclear physics, but he took over the family business in my place. Even now I am very grateful to him.

As a political science researcher, I have kept conducting research on the idea of democracy. Winston Churchill said, “Democracy is the worst form of government…except for all those other forms that have been tried from time to time.” And Professor Maruyama talked about “democracy” as a “permanent revolution.” Democracy is an unfinished project. New problems arise as time passes and social conditions change. How can we cre-

文部科学省「スーパーグローバル大学創成支援」（タイプB）に採択

2014年9月26日（金）、本学の国際化の取組「信頼される地球市民を育むリベラルアーツのグローバルな展開」が、文部科学省2014（平成26）年度「スーパーグローバル大学創成支援」（タイプB）に採択されました。

今年5月には、国際基督教大学高等学校が文部科学省「スーパーグローバル高等学校」（指定校数56校）に指定されており、この度、高校・大学共に「スーパーグローバル」に採択となりました。

「スーパーグローバル大学創成支援」は、徹底した国際化と大学改革を断行する大学を重点支援することにより、我が国の高等教育の国際競争力を強化することを目的として、今年度から実施するものです（文部科学省WEBサイトより）。採択されたのは、世界水準の教育研究を推進する大学（タイプA）と、先導的試行に挑戦し国内大学の国際化を牽引する大学（タイプB）の取組です。タイプBでは、全国の国公私立大学計93件の申請があり、24件が採択されています。

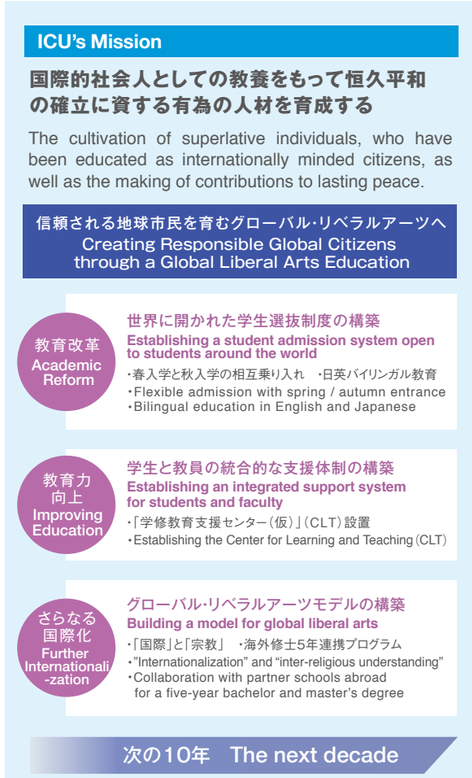
献学から60年にわたり、大学の国際化を目指してきた本学が、次の10年間を見据えて提示した取組「信頼される地球市民を育むリベラルアーツのグローバルな展開」の主な柱は、次の3本です。

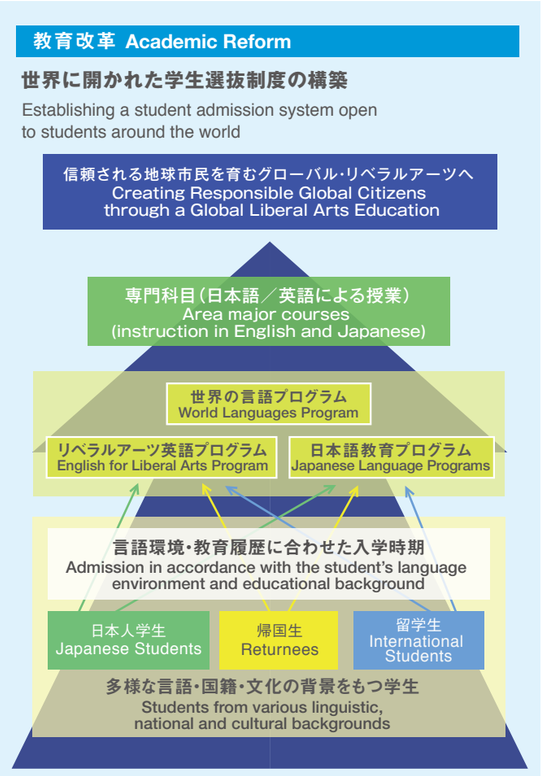
1 世界に開かれた学生選抜制度の構築

これまで本学は、日本の教育制度で学んだ者を4月に、海外の教育制度で学んだ者を9月に受け入れてきました。この制度は、開学当時は先進的なものでしたが、グローバル化が進んだ今日では、現状と相違が生じています。学生の国籍や言語修得状況が多様化し、本学においても、日本人学生、帰国生、英語を母語とする学生、日本国籍でも日本語が十分でない学生、外国籍でも英語が母語ではなく英語の修得が十分でない学生などが学ぶようになっているからです。そこで本学は、学生が自分の言語環境や教育背景に合わせて、春と秋のどちらでも入学できるような選抜制度を構築します。

入学機会の複数化は、その後の学修課程にも大きな変化をもたらします。これまでは、春入学の学生に徹底した英語教育を、秋入学の学生に徹底した日本語教育を行ってきましたが、新しい制度では、春秋ともに日英の語学プログラムを充実させ、学生の習熟度に合わせた多彩な授業を開講します。その結果、学生は専門科目を、日英どちらの言語でも、より深く学ぶことができるようになります。

本学では現在も、専門科目を日英別々のコースに分けていません。英語だけで卒業できるプログラムも設けません。日本人と外国人が別々に学ぶのではなく、入学者全員が、どちらの言語でも高度な学問的ディスカッションに参加できるようになってほしいからです。同一の授業の中で、日英両語が自由に交わされ、異なる背景に育った者との出会いが起きることで、自他に対する批判的思考に目覚める。それが、バイリンガリズムによる本学の「グローバル・リベラルアーツ」です。





ICU selected for MEXT's Top Global University Project in 2014 for ICU's "Creating Responsible Global Citizens Through a Global Liberal Arts Education"

On September 26, 2014, ICU's international approach to education made it one of 24 schools selected as a Type B Top Global University by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). This adds to the honor won by ICU High School when MEXT selected it as a Super Global High School in May.

The Top Global University Project was implemented this year, and focuses on supporting universities that actively promote internationalization and university reform in order to make higher education in Japan more competitive on the global stage. Selected universities are designated either as institutions promoting world-class education research (Type A) or institutions leading the way in the internationalization of Japanese universities (Type B). A total of 93 public and private universities around the country applied for Type B status, and 24 of those were selected.

For the last 60 years, ICU has aimed to create a truly global university. We are implementing the following three initiatives to ensure that the next ten years sees us develop a liberal arts curriculum that helps nurture trustworthy global citizens.

1 Establishing a student admission system open to students around the world

ICU has always welcomed students who studied in the Japanese education system have entered in April and those who studied abroad and are proficient in English enter in September. This approach was revolutionary when ICU opened but the world has become more globalized and things have changed. Students of different nationality and varying language level all learn in the same place, with Japanese, returnees, English speakers, and native speakers of other languages, too. That is why ICU is creating a system by which students are allowed to enter in either spring or autumn, depending on their linguistic environment and educational history.

Increasing their entrance opportunities should lead to great changes in future programs. Up until this point, spring entrants have taken intensive English and autumn entrants intensive Japanese programs, but the new system will need English and Japanese programs that start in both spring and autumn, and a variety of new courses will need to be developed to meet the various levels of learning among the students. As a result, students will get an even richer education by being able to take courses in their own major in both English and Japanese.

There is no program where a student can graduate with courses taken only in English or Japanese. Students all learn together in the hope that each one will become able to engage in high-level academic discussion in both languages. They can freely use either language in class, allowing students from different backgrounds to interact, and opening their eyes to different ideas. That is the heart of Global Liberal Arts at ICU.

2 学生と教員の統合的な支援体制の構築

学生と教員の統合的な支援体制の構築のため、「学修教育支援センター（仮称）」を新設します。このセンターは、これまで学内のさまざまな部署が担ってきた教育機能を集約し、学生と教員の双方を一元的に支援する組織です。

日本人学生、帰国生、英語を母語とする学生、日英以外を母語とする学生など、多様な言語背景をもつ学生に対応するためには、カリキュラムを充実させるだけでは不十分です。授業時間外に一人ひとりの学修を支える大学全体での仕組みが必要になります。学修教育支援センターでは、学修目標達成のためのアカデミックプランニング（学修計画の立案）支援を行い、学部生・大学院生の隔てなく個々の言語状況に応じた論文執筆指導を実施します。

また、学生だけでなく、教員の支援も行います。ファカルティディベロップメントを含む教員育成、ICTを活用した授業運営などについてもきめ細かく支援します。新任教員はそこで本学の教育制度を組織的に学び、ベテラン教員もまた新たな授業形態を模索できます。これらがすべて多様な学生を迎える本学全体の教育力を向上させます。それを統合的に行うのが学修教育支援センターです。

3 グローバル・リベラルアーツ・モデルの構築

本学は世界の他大学と協働し、世界水準のリベラルアーツ教育「グローバル・リベラルアーツ」のモデルを構築します。そのため、「GlobalLiberalArts Alliance」（GLAA）および全米第7位（2015年）のリベラルアーツカレッジ・ミドルベリー大学との協働を進めます。

■GLAAとの協働

今年3月、本学は日本で唯一、アジアで2大学目のGLAA加盟大学となりました。GLAAと協働して進める、現時点の具体的計画を三つ紹介します。

一つ目は、GlobalScholars Programです。GLAAが来年から開始するこのプログラムの大きな特徴は、学生が3、4年次にかけて2つの地域の加盟大学へ留学するという点です。例えば、米国とサウジアラビア、スイスと香港など、多様な留学先の組み合わせが可能です。3つの国の社会・文化を経験することによって、広く国際的な視野を持った、地球市民としての人材を育てます。

二つ目は、International Development Summer Instituteです。このInstituteは来年の夏に、ナイジェリアで初めて開催されます。その後、各国を巡回しますが、そこに本学の学生を派遣し、本構想期間中に本学もホスト校の役を担います。

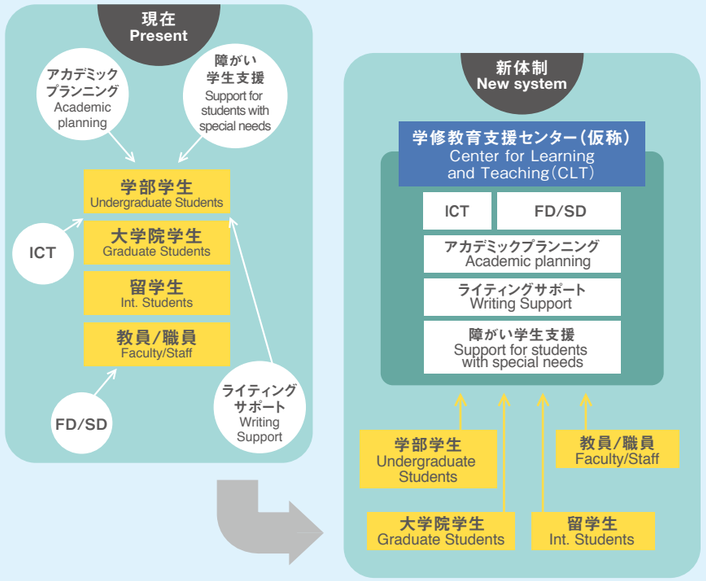
三つ目は加盟校が共同で運営するGlobalization Studies Majorです。この専攻は、通常の国際関係学科のような、経済・政治・テクノロジーなどにまたがった学際的な教育だけでなく、特に「グローバル化の与える影響」に焦点をあてた教育を行います。教育方針を加盟校が共同で決定するのが特徴で、将来的には、学生が必修科目を他のGLAA加盟校で受講することも可能にします。

■ミドルベリー大学との協働

リベラルアーツカレッジ・ミドルベリー大学の大学院であるモントレイ国際大学院（MIIS）とは、学士修士を5年で取得するプログラムを設けます。本学の学部開講科目が、同大学院の出願要件の一部として認められることにより、実現したものです。

教育力向上 Improving Education

学生と教員の総合的な支援体制の構築
Establishing an integrated support system for students and faculty



2 Establishing an integrated support system for students and faculty

ICU's Center for Learning and Teaching (CLT) will serve as an integrated support system for both students and faculty. The Center will consolidate educational functions previously handled by different offices, to create a centralized framework to provide help to both students and faculty.

It is not enough to simply expand the curriculum if we want to accommodate the multilingual ICU community. We need to create a university-wide apparatus that can provide individual support for students outside of class hours.The Center for Learning and Teaching will provide academic planning to help students meet their learning objectives, and offer appropriately leveled academic writing instruction to both undergraduate and graduate students.

The center wil also offer support to faculty, by providing faculty development assistance and help with classroom management using ICT. Newly-hired faculty can get a comprehensive look at ICUs educational system, whereas senior faculty can explore new class methodologies. These will all help improve education offered university-wide, and will unify it under the banner of the Center for Learning and Teaching.

3 Building a Model for Global Liberal Arts

ICU is cooperating with universities around the world to build model for "Global Liberal Arts" that will serve as a world standard, and are working together with the Global Liberal Arts Alliance (GLAA) and Middlebury College, a US liberal arts institution.

■Cooperation with the GLAA

This past March, ICU was the second Asian and first Japanese university to join the GLAA. To promote that collaboration, ICU is currently involved in the following three initiatives.

The first is the Global Scholars Program, a GLAA program due to start next year. In this program, students in third and fourth year study abroad at two GLAA member universities. Students can create a diverse program of their own by choosing, for example, the US and Saudi Arabia, or Switzerland and Hong Kong. By experiencing the societies and cultures of three countries, students gain a broader perspective and come closer to becoming truly global citizens.

The second initiative is the International Development Summer Institute. The Institute will open its doors next summer in Nigeria. It will then move from country to country, accepting ICU students for study, and eventually, even ICU will act as host.

The third initiative is the GLAA member-run Globalization Studies Major. This major puts the focus on the impact of globalization, going beyond normal international relations programs that provide multidisciplinary education in economics, government, technology, etc. GLAA Institutions are working together on educational policies, so that it will be possible for students at one institution to take prerequisite courses at another GLAA member institutions in the future.

■Cooperation with Middlebury College

Monterey Institute of International Studies (MIIS), a graduate school of Middlebury College, offers a five year program to acquire both bachelors and master's degrees. ICU lecture courses are recognized as meeting part of the prerequisites for that program.

国際化 Internationalization

グローバル・リベラルアーツモデルの構築
Building a model for global liberal arts

GLAA※を通した協働教育の立案と実施
Planning and implementing partnerships through GLAA

※Global Liberal Arts Alliance

GLAA加盟校数（Membership institutions）: 27

- 米国内のリベラルアーツ大学13校
  13 in the U.S
- 米国外のリベラルアーツ大学14校（14カ国）
  14 in （14 countries）other countries

国際通用性: 加盟には一定の審査が必要
（加盟校学長による推薦・GLAA会長の視察）

Global competence:
Authorization for membership after screening (recommendation by the president of a membership institution and campus visit by GLAA President)

- Global Scholars Program
- International Development Summer Institute
- Globalization Studies Major

News from the University

大学のニュース

その他の大学ニュースは、大学Webサイト（www.icu.ac.jp）でご覧いただけます。

大使の来学

5月24日、ルワンダ駐日大使館との共催で、チャールズ・ムリガンデ駐日ルワンダ大使他、ルワンダでの活動経験をもつ、アーヴィン・ストーブ博士とローリー・パールマン 博士をゲストとして迎え、「ルワンダ ジェノサイド20年追悼記念講演」が開催されました。

5月26日、モハウ・ペコ駐日南アフリカ共和国大使によるネルソン・マンデラ記念講演「科学技術は開発と民主主義を促進できるか」が開催されました。西村幹子上級准教授（教育学、開発研究、平和研究、ジェンダー・セクシュアリティ研究）の授業、「開発と教育」の中で行われ、学内外から多数の参加がありました。

6月5日、ハンス・ディートマール・シュバイスグートEU大使が、植田隆子教授（政治学、国際関係学）の授業、「欧州の政治と国際関係」の中で「EU : State of Play and its Relations with Japan」をテーマに講演を行いました。

ICUオフィシャルWeb サイトを全面リニューアル

7月1日、ICUオフィシャル Web サイトを全面リニューアルしました。トップページにビジュアルを大きく配し、ナビゲーションを改善したほか、サイト全体の情報を整理し、ユーザーにわかりやすく使いやすいサイトを目指しました。また、タブレットやスマートフォンにも対応しています。

6月卒業式、 9月入学式を挙行

6月27日、夏季卒業式が挙行され、学部生127名と大学院生34名、総勢161名が、本学から旅立ちの時を迎えました。

9月2日、秋季入学式を挙行し、海外の高校や国内のインターナショナルスクールを卒業した学生はじめ、交換留学協定大学からの留学生など、学部・大学院合わせて182名が、本学の一員となり、新たな一歩を踏み出しました。

交流協定を締結

6月28日、インドネシアのペトラ・キリスト教大学と、包括協定に基づく交換留学協定を締結しました。この協定により、ICUからはサービス・ラーニングの参加学生を派遣する一方、ペトラ・キリスト教大学からは、交換留学生をICUに派遣します。

8月12日、北陸先端科学技術大学院大学（石川県能美市）と推薦入学協定を締結しました。同学とは、以前より教育研究連携協定に基づき、学術交流を進めていましたが、今後は、本推薦入学協定により、優秀な本学の学部生を北陸先端科学技術大学院大学が受入れることになりました。

大学英語教育学会（JACET） 国際大会へ参加

8月28日と29日、広島大学で開催された「大学英語教育学会（JACET）第53回国際大会」において、リベラルアーツ英語プログラム（ELA）主任の岩田祐子教授が、「全入学者対象の少人数英語教育プログラム―成果と課題―」と題するシンポジウムにおいて講演を行いました。さらにポスターセッションの時間も設けられ、ELAの深尾暁子課程准教授が、学生の英文レポート作成の支援を手厚く行う科目Wコースに関する説明を行いました。

グローバル・コンパクト・ ジャパン・ネットワーク日中韓 ラウンドテーブルに参加

8月28日に東京の品川プリンスホテルで「国連グローバル・コンパクト第6回日中韓ラウンドテーブル」が開催され、学生がCSRについて考えるプログラムには、本学から、竇佳卉さん（大学院博士課程）、ユリシーズ・セルフ君（教養学部3年）、金子理君（教養学部1年）が参加。また、本学の毛利勝彦教授が事前のファシリテータ、当日のモデレータとして参加し、若い世代からの新鮮な提言は、日中韓の企業経営者などの参加者から高い評価を得ました。

新9月生歓迎 イベントを開催

9月6日、新9月生の歓迎と在学生との交流を目的としたイベント「Meet and Greet」を開催しました。初の試みとして開催されたこのイベントには、新入生66名とイベントを企画・運営した学生スタッフ16名が参加しました。日本の文化・歴史に関する講演のほか、日比谷潤子学長、森本あんり学務副学長をはじめとする教員との昼食、そして近隣の深大寺へ参拝に向かい、日本文化を初体験しました。

9月26日、恒例の行事「Deans' Reception 2014」を開催しました。当日は、4月生を中心とする学生スタッフが企画したゲームが行われたほか、夕食などが振舞われ、イベントの終盤には新9月生と在学生が打ち解けあい、会話を楽しむ姿が多く見られました。

Lectures of Ambassadors

On May 24, ICU and the Rwandan Embassy to Japan held an event to commemorate the 20th anniversary of the Rwandan genocide, and guests included Rwanda Ambassador to Japan Charles Murigande, and Dr. Ervin Staub and Dr.Laurie Pearlman, both of whom are known for their work in Rwanda.

South African Ambassador to Japan Mohau Pheko visited ICU on May 26 to give a Mandela Memorial Lecture titled, “Can science and technology drive development and democracy?” It was held during the Development and Education class run by Senior Assistant Professor Mikiko Nishimura (Education, Development Studies, Peace Studies, Gender and Sexuality Studies), and a number of people from ICU and beyond were in attendance.

EU Ambassador Hans Dietmar Schweisgut gave a talk on June 5 titled “EU: State of Play and its Relations with Japan” to the students of the Politics and International Relations in Europe class run by Professor Takako Ueta (Politics, International Relations).

Complete ICU Website Renewal

The Official ICU Website underwent a complete renewal and was available for access on July 1. The front page visuals are grander and navigation was improved, and information across the website was updated to make the site easier to understand and to use. Also, the site is now optimized for both tablets and smartphones as well.

June Commencement, September Matriculation

ICU held its Summer Commencement Ceremony on June 27 with a total of 127 undergraduates and 34 graduate students being sent out into the world.

The Autumn Matriculation Ceremony was held on September 29 and ICU greeted a total of 182 new undergraduate and graduate students. They came from all corners — from high schools overseas and international schools in Japan, to exchange students from our partner universities — and all were welcomed with open arms.

Birateral Exchange Agreements with ICU

ICU birateral exchange agreement with Indonesia’s Petra Christian University (PCU) on June 28. Through this agreement, ICU will be able to send Service Learning participants to PCU, and welcome exchange students from PCU to ICU.

A preferred admissions agreement was signed on August 12 with the Japan Advanced Institute of Science and Technology (JAIST) in Nomi City, Ishikawa Prefecture. ICU has a good academic relationship with JAIST based on the existing education and research collaborative agreement, but this new preferred admissions agreement will allow highly qualified ICU students to attend graduate school at JAIST in the future.

JACET International Convention

The JACET 53rd International Convention was held on August 28 and 29 at Hiroshima University, and Professor Yuko Iwata , Director for the English for Liberal Arts Program (ELA), gave a lecture entitled “Small Class English Education Programs for all students — Achievements and Issues” Time was also set aside for a poster session, and Associate Professor Akiko Fukao of the ELA introduced the “W-Course” which offers students a broad range of support in writing reports in English.

Global Compact Japan Network: China-Japan-Korea Roundtable

On August 28, The 6th Annual Global Compact China-Japan-Korea Roundtable was held at Tokyo’s Shinagawa Prince Hotel. Doctoral student Mr.Dou Jiahui, Mr.Ulysses Self (3rd year student) and Mr.Tadashi Kaneko (1st year student) took part in the Youth Program dealing with CSR. In addition, Professor Katsuhiko Mori served as a facilitator in the preparations and as a moderator that day. The fresh opinions of the younger generation were well received by the corporate executives from China, Japan and Korea.

Welcome Event for September Students

The “Meet and Greet” event was held on September 6 to welcome the new students and provide them the opportunity for exchange with the ICU community. 16 student staff planned and organized the event, and 66 new students attended.Participants heard talks on Japanese culture and history, took lunch with professors such as ICU president Junko Hibiya and Vice President for Academic Affairs Anri Morimoto, and then paid their respects at a local temple, *Jindai-ji*.

On September 26, the traditional “Dean’s Reception 2014” was held. Student staff organized games, dinner, and other events. The new and current students enjoyed a marvelous evening of socializing and conversation.

大学暦 Academic Calendar

2014 Dec 25 – 2015 Jan 5	クリスマス年末年始休暇 Christmas & New Year’s Holidays
Jan 6	第3学期授業再開 Classes Resume
Feb 7	教養学部一般入学試験／休講 CLA General Admissions Examination/No Classes
Feb 25-27 Mar 2-3	第3学期期末試験 Winter Term Examinations
Mar 3	第3学期授業終了 Last day of Winter Term Classes and Examinations
Mar 21	オープンキャンパス Open Campus
Mar 25	春季卒業式 Spring Commencement
Apr 2	春季入学式 Spring Matriculation
Apr 3, 6-8	新入生オリエンテーション Orientation for New Students
Apr 9	第1学期履修登録 Registration for Spring Term
Apr 10	第1学期授業開始 Classes Begin
Apr 29	ICU献学記念日 ICU Dedication Day
May 15-16	新入生リトリート／休講 New Student Retreat / No Classes
May 18-23	キリスト教週間 Christianity Week
Jun 9	創立記念礼拝 Founders Day Chapel Hour
Jun 15	ICU創立記念日 ICU Founders' Day

詳細は、大学ホームページをご覧下さい。
For details please consult the university website.
http://www.icu.ac.jp/about/calendar.html

News from the University
大学のニュース

お知らせ―入試概要

・国際基督教大学　教養学部2015年度一般入学試験概要

	募集人員	選考方法／試験科目	出願期間	第一次選考		第二次選考	
				試験日	合格発表日	試験日	合格発表日
一般入学試験	A方式 290名	◇総合教養（リスニング含む） ◇人文・社会科学または自然科学 （いずれか1科目を出願時に選択） ◇英語（リスニング含む）	2015年 1月5日（月）～ 1月21日（水） 当日消印有効	2月7日（土）	2月13日（金）	―――	―――
	B方式 10名	・一次選考　・二次選考 ◇総合教養（リスニング含む）◇面接 ◇英語（外部試験を利用）				2月21日（土）	2月27日（金）

・募集人員は、一般入学試験の他に4月入学帰国生特別入学試験、社会人特別入学試験、ICU特別入学選考、指定校推薦入学試験、9月入学書類選考を合わせ計620名
2015年度一般入学試験（転編入学制度含む）の入学願書・入学試験要項発売中（1,000円）。大学ホームページ（http://www.icu.ac.jp）からお申し込みいただけます。
問い合わせはアドミッションズ・センター（TEL: 0422-33-3038）まで。

・国際基督教大学高等学校　2015年度 一般入試・外国籍者入試・帰国生徒入試

	一般入試 （含 外国籍者）	帰国生徒入試		
		推薦入試（終了）	書類選考入試	学力試験入試
募集人員	普通科80名（男女）	普通科60名（男女）	普通科90名（男女）	普通科10名（男女）
入試方法	学力試験（英語・国語・数学）・調査書	書類審査・面接	書類審査・面接	学力試験（英語・国語・数学） 調査書・成績証明書
願書受付期間	2015年1月26日（月）～29日（木） 郵送・必着	2014年11月25日（火）～28日（金） 郵送・必着	2015年1月6日（火）～9日（金） 郵送・必着	2015年1月26日（月）～31日（土） 郵送・必着
入学試験	2月10日（火）	12月13日（土）	1月29日（木）	2月10日（火）
合格発表	2月12日（木）	12月15日（月）	1月30日（金）	2月12日（木）

募集要項（願書）を無料で配布中です。ご希望の方は高等学校ホームページ（http://www.icu-h.ed.jp/inquiry/index.html）よりお申し込みください。

授業料等納付について

授業料等大学納付金の期限は次の通りです。期限までのご入金/お振込をお願い申し上げます。

2015年度1学期(Spring)

学生番号（ID No.）		自動引き落としの場合 自動引き落とし日	振込の場合 納付期限	引き落とし通知/振込依頼書
151701～151799 152701～152750 156701～156750 159701～159750 161001～184710		2015年3月26日（木）予定	4月9日（木）	3月16日（月）に引き落とし通知/振込 依頼書を発送します（予定）
2013年4月以前 入学転入本科生および 卒業延期者	09XXXX以前 101001～151699 152001～152050 156001～156050 159001～159050	4月27日（月）	4月27日（月）予定	4月16日（木）に引き落とし通知/ 振込依頼書を発送します（予定）

納付金額（各学期）

2015年度			授業料	施設費	合計
教養学部 (CLA)	2008年度以降入学者		¥352,000	¥114,000	¥466,000（＋寮費）
	2007年度以前入学者	理学科（NS）	¥352,000	¥133,000	¥485,000（＋寮費）
		理学科以外（other）	¥352,000	¥111,000	¥463,000（＋寮費）
大学院 (GS)	博士前期課程	理学専攻（GSNS）	¥302,000	¥149,000	¥451,000（＋寮費）
		理学専攻以外（other）	¥302,000	¥111,000	¥413,000（＋寮費）
	博士後期課程		¥140,000	¥111,000	¥251,000（＋寮費）

※寮費は寮毎・学期毎に異なります。寮費については、学生サービス部にお問合せ下さい。
TEL: 0422-33-3069　E-MAIL: housing-office@icu.ac.jp

※授業料については、経理グループまでお問合せ下さい。
TEL: 0422-33-3028　E-MAIL: accounting-office@icu.ac.jp

News from the ICU High School
高等学校のニュース

■SGH活動

文部科学省より本年度から5年間の指定を受けたスーパーグローバルハイスクール（SGH）事業では、スティールICU献学60周年記念教授や風間晴子ICU名誉教授・女子学院長による全校生徒を対象とした講演会のほか、「アジア学院スタディツアー」、「問題解決合宿」などさまざまなプログラムを実施しました。

■キリスト教週間

6月2～7日、キリスト教週間では、ペンテコステ礼拝、学年別キリスト教講演会、ICU教会幼児園訪問などのマルチイベントほか、さまざまなイベントが行われました。講師のお話やワークショップから、生徒はたくさんの感動や刺激を与えられました。

■学校祭・体育祭

9月22日（月）・23日（火・祝日）、学校祭が開催されました。本年のテーマは「iCU細胞 ―多彩な多細胞―」。本年は2日とも晴天に恵まれ、5,500名を超える方が来校し、各クラブ・クラス・団体は、日頃の成果を存分に発揮しました。

9月27日（土）、体育館とグランドを会場に体育祭が開催され、200名を超えるご父母観覧のもと3学年合同1～6組の組別対抗で熱戦が繰り広げられました。

■校内学校説明会

7月14日（月）、8月9日（土）、8月23日（土）のいずれも10時より帰国生対象の入学ガイダンスを、8月9日（土）、8月23日（土）のいずれも2時半より一般生対象の学校見学会を、10月11日（土）、11月8日（土）のいずれも2時半より一般生帰国生合同の学校説明会を本校体育館にて開催しました。帰国生入学ガイダンスでは計878名、一般生学校見学会では計1,167名、合同学校説明会では計1,165名の受験生とそのご家族が参加しました。

2014年度9月編入学試験結果

	志願者	受験者	合格者	入学者
第1学年	15	14	6	6
第2学年	19	16	4	4

海外学校説明会

本年度も下記の地域で海外学校説明会を開催しました。いずれの会も盛況、また多数の現地卒業生のご協力をいただき充実した会となりました。

4月24～29日	アジア	クアラルンプール、シンガポール
5月 8～18日	ヨーロッパ	ジュネーブ、ロンドン、デュッセルドルフ
5月19～26日	アジア	ニューデリー、ホーチミン、ジャカルタ、バンコク
6月23～30日	中国	北京、上海、香港
9月18～30日	米国	ボストン、ニューヨーク、デトロイト、シカゴ

行事予定

帰国生徒推薦入試	12月13日（土）
クリスマス集会	12月19日（金）
帰国生徒書類入試	1月29日（木）
一般・帰国生徒学力入試	2月10日（火）
卒業式	3月14日（土）

SGH Activities

ICU High School has been designated a “Super Global High School (SGH)” by MEXT, and the school has begun a number of SGH initiatives, with lectures by 60th Anniversary Professor William Steele and Professor Emeritus Haruko Kazama, the Asian Rural Institute Study Tour, and Problem Resolution Camp.

Christianity Week

Christianity Week (June 2 to 7) events included Pentecost services, Christianity lectures, and an open-house at ICU Church Kindergarten. Events were both moving and inspiring.

School Festival & Sports Day

The School Festival was held on September 22 and 23, and both days were blessed with clear skies. More than 5,500 people took part.

Sports Day was held on September 27. Students were separated into six teams and pitted against each other in an exciting display as more than 200 parents watched on.

On-campus School Orientation Sessions

Guidance sessions for returning students (878 attendees) were held on July 14, August 9, and August 23. School tours (1,167 attendees) were held for general applicants on August 9 and 23. Combined orientation sessions (1,165 attendees) for both general and returning students were held in the school gymnasium on October 11 and November 8.

September 2014 Entrance Examination Results

	Applicants	Examinees	Successful candidates	Enrollees
1st Year	15	14	6	6
2nd Year	19	16	4	4

AY2014 overseas School Orientation Sessions

Overseas orientation sessions were successfully held in the following locations with the help of local alumni.

Apr 24-29	Asia	Kuala Lumpur, Singapore
May 8-18	Europe	Geneva, London, Dusseldorf
May 19-26	Asia	New Delhi, Ho Chi Minh, Jakarta, Bangkok
Jun 23-30	China	Beijing, Shanghai, Hong Kong
Sep 18-30	USA	Boston, New York, Detroit, Chicago

Tentative Calendar

Returnee Students: Entrance by Commendation	Dec 13
Christmas Assembly	Dec 19
Returnee Student: Entrance by Application Screening	Jan 29
General/Returnee Student Scholastic Exam	Feb 10
Graduation Ceremony	Mar 14

News from the Alumni Association

同窓会のニュース

ICU ALUMNI ASSOCIATION
国際基督教大学同窓会　TEL/FAX: 0422-33-3320　E-MAIL: aaoffice@icualumni.com

「虫の目でキャンパスを見たい」～ドリコン2014金賞に鈴木遙さん（CLA60期、ID16）～

ICU同窓会主催の「ドリコン2014」決勝プレゼンテーションが2014年9月13日、アラムナイハウスで開催され、「国際基督教大学キャンパスを『虫の目』で見る」で応募した鈴木遙さんが金賞を受賞しました。

ドリームコンペティションを意味するドリコンは、同窓会が在学生の夢をサポートすることを目的とし、書類選考や面談を経て、決勝プレゼンで受賞が決定します。

「ICUキャンパスは昆虫や動植物の宝庫です」という鈴木さん。「受賞のおかげで、点に過ぎなかった自分の夢が線になった。今後は線が面になると感じる。後輩にも道を作って行きたい」と話していました。賞金は40万円。

銀賞には、「ICU Tournament～高校生へのディベート支援～」を企画したICU Debating Societyと「朽ちゆく桜を次の60年へ ICU図書館に桜の板の看板を」を企画した百瀬晃平さん（CLA59期、ID15。個人応募）の2団体が受賞しました（賞金はそれぞれ20万円）。ICU Debating Societyは、今年のJICUF賞（賞金2,000米ドル）も受賞。

また、キャンパスの桜の廃材を書道に活かした百瀬さんには、同窓会の木越純会長（CLA27期、ID83）が新設した木越独歩賞（賞金5万円）も贈られました。百瀬さんは「まわりを巻き込みながら、夢の実現に向けて動いていきたい」と話していました。

銅賞（賞金10万円）は、「同窓生への年2回のThe Weekly GIANTS特別号の発送」で応募したWeekly GIANTS Co.と、思い入れのある服の交換会というユニークなリサイクル活動をする「FUKUFUKU地域の交換会」（FUKUFUKU）がそれぞれ受賞しました。

ドリコンを主催した同窓会・学生部の金子友美さん（CLA51期、ID07）は「来年も開催しますのでぜひ挑戦して下さい。企画力を磨く機会にもなります」と話していました。

「ドリコン」はICU同窓会が主催し、学生の皆さんの中の「原石」たる力を引き出すこと、皆さんの「夢をカタチに」する支援をすることを目的に毎年実施しており、今年で10回目となりました。書類選考前の応募説明会では、同窓会・広報部の岡田庄生さん（CLA47期、ID03）が「相手の心を動かす企画・プレゼンの極意」という題で講演しました。

東京・丸の内に拠点「女子会」も発足

2014年9月19日に開催された同窓会の理事会で、都心の支部「丸の内スタイル」（山脇真波支部長）と主にフェイスブック上で活動する「ICU女子会支部」（佐光紀子支部長）の2つの同窓会支部の新設が決まりました。

これでICU同窓会は国内外で42支部となりました。

2014年ドリコン決勝プレゼン大会
2014 Dream Competition Prize Ceremony

金賞を受賞した鈴木遙さん（右）と木越同窓会長
Gold prize winner Haruka Suzuki (right) and Alumni president Jun Kigoshi

Looking at the Campus from a Bug's Eye　2014 Dream Competition Gold Prize Winner—Haruka suzuki (CLA60,ID16)

ICU Alumni Association held the presentation ceremony for the 2014 Dream Competition at Alumni House on September 13, 2014. Haruka Suzuki was awarded the Gold Prize (worth 400,000 yen) for his "A Bug's View of the ICU Campus."

The Alumni Association's Dream Competition is designed to support the dreams of students still in school. After pre-screening and interviews, awards are presented at the ceremony.

"ICU's campus is like a treasure trove of insects and animals," Suzuki said. "This award helped me take my 1D dream and make it 2D. In the future, I hope it expands into 3D. I hope I can help forge a path for future students."

Silver Prizes were awarded to the ICU Debating Society for their project "ICU Tournament: Support High School Student Debate" and to Kohei Momose (CLA59, ID15) for his project, "Old Sakura for the Next 60 years – Making Signs from Sakura Wood for ICU Library." (Each was awarded 200,000 yen). The ICU Debating Society was also awarded this year's JICUF Award (worth 2000 USD.)

Momose's work with reusing campus sakura tree waste also earned him the Kigoshi Independence Award (worth 50,000 yen), established by Alumni president Jun Kigoshi (CLA27, ID83). Momose stated that his future goals were to, "include everything around me as I work to realize my dreams."

Bronze Prizes (worth 100,000 yen) were presented to Weekly Giants Co. for their "Special Biannual Alumni Edition of The Weekly GIANTS," and to the "FUKUFUKU Community Exchange", a unique way of recycling well-loved clothes.

The Dream Competition was organized by alumni Tomomi Kaneko (CLA51, ID07) of the Alumni Association. She noted that the competition will be held again next year, and as a good chance to hone planning skills, students should give it their best.

The Alumni Association's Dream Competition is held annually to help students realize their own inherent abilities, and help them realize their dreams, and this year marks the 10th competition. At the application orientation meeting, Shoo Okada (CLA47,ID0) of the Alumni Association's PR section gave a presentation titled, "The Secret of Projects and Presentations: Moving your Audience."

Building an alumni hub in Tokyo's Marunouchi and The Women's Club branch gets running

At the September 19, 2014 board meeting of the ICU Alumni Association, a decision was made to set up two new alumni branch offices: the "Marunouchi Style" branch in downtown Tokyo (with branch head Manami Yamawaki) and the "ICU Women's Club" (branch head Kiko Sako) which is primarily active on Facebook.

With this, ICU Alumni Association now has 42 branches worldwide.

News from JICUF

JICUF のニュース

The Japan ICU Foundation, Inc. 日本国際基督教大学財団
475 Riverside Drive, Suite 439 New York, NY 10115 USA　TEL: 212-870-3386　E-MAIL: information@jicuf.org

ICU生への留学支援

国際基督教大学財団（JICUF）は、新規プログラム「グローバルリンク」および「留学奨学金制度」を立ち上げました。内容の濃いサマープログラムにICU生を毎夏受け入れるグローバルリンク、そして、寄付により基金として設立され、北米に留学するICU生に毎年給付される留学奨学金制度。両プログラムとも順調なスタートを切り、ICUの "I=国際性" のさらなる飛躍が期待されます。

グローバルリンクでは、ニューヨークの組織でインターンシップをする機会が学生に与えられます。毎年7月～8月の7週間、最高10人までのICU学部生をニューヨークに送ることになりますが、本年度選ばれたICU生5名はそれぞれ、Asia Society（多分野における米国とアジアの相互理解促進）、Infinite Family（アフリカの青少年へのメンタリング）、NTVIC（米国法人日本テレビ）、PM+CO（ブランド構築/マーケティング）、Carnegie Council for Ethics in International Affairs（グローバルレベルでの倫理推進）にて、インターンとして働き、意義深い夏を過ごしました。

ICUインターン生は滞在中、JICUFがアレンジしたリーダーシップ研修やチームビルディング活動に参加、ICU同窓生と交流する機会もえましたありました。さらに、多忙なスケジュールをぬってニューヨークならではの文化芸術を楽しみ、JICUFスタッフとともにタイムズスクエア、ウォール街、9-11メモリアル、国連を訪れた他、ニュージャーシ、ペンシルバニア大学へ留学するICU生4名に奨学金が付与されました。それぞれの学びの地で実り多き1年を過ごすことを、JICUF関係者一同願っています。

グローバルリンク ニューヨーク ハーバー クルーズ
Global Link NY Harbor Cruise

JICUF Supports ICU Students

In order to further fulfill its mission of supporting ICU's international dimension, the JICUF recently launched two new programs for ICU students, Global Link and the Study Abroad Scholarship. Global Link is a selective summer program in New York City for ICU students, and the Study Abroad Scholarship is an endowed scholarship that will be given annually to at least four ICU students seeking to study abroad in North America.

Global Link will annually place up to 10 ICU undergraduate students in internships within a broad range of organizations in New York City for seven weeks during the months of July and August. This year five ICU students were accepted into the program and undertook volunteer positions at Asia Society, Infinite Family, Nippon Television International Corp, PM+CO, and the Carnegie Council for Ethics in International Affairs.

To compliment the volunteer experience, the JICUF also conducted a series of leadership development, team-building and cultural activities for the Global Link participants. A few such activities included a weekend outdoor retreat in NJ with the JICUF staff, visits to Times Square, Wall Street, the 9/11 Tribute Center and The United Nations. Global Link participants were also introduced to and benefited from meeting with a number of ICU alumni.

In an effort to increase the number of students who pursue international experiences while at ICU, the JICUF also launched the Study Abroad Scholarship this year. The scholarship is intended to support ICU students studying abroad in North America who are in financial need. The scholarship was recently awarded to four students who will spend one year at Rutgers University, The State University of NY, University of California, Berkley and the University of Pennsylvania, respectively. The JICUF wishes all ICU students embracing international experiences the best of luck in their endeavors!

グローバルリンク サマーリトリート - アパラチアントレイル ハイク
Global Link Summer Retreat — Appalachian Trail Hike

Support for ICU

ICUへのご支援

桜並木への思いが結集して、募金開始8ヶ月で目標額の59%を達成。
来年の桜を希望をもって眺められるよう、「ICU桜募金」へさらなるご支援を。

Sentiments toward cherry tree boulevard result in reaching 59% of target amount seven months after start of fundraiser.
Further support “ICU Sakura Fund” so that next year’s cherry blossoms can be viewed with hope!

『ICU CAMPUS MASTER PLAN 2012』に基づいて行われる“桜並木再生プロジェクト”。その推進のために2014年4月から募集期間を2年間と定めて開始した「ICU 桜募金」は、開始後8か月余りを経過した11月28日現在、1,290件、23,522,000円のご寄付が寄せられています。これは目標額の4,000万円に対して59%の達成率で、早くも目標の半ばを超えることができたことは、あの桜並木に対する深い思いの表れと心より感謝申し上げます。来年の桜を希望をもって眺めることができるように目標額達成に向けて募金活動を促進いたしたく、皆様のさらなるご支援をよろしくお願いいたします。

http://subsite.icu.ac.jp/fundraising/sakura.html

The “Sakura Replanting Project” is being conducted based on “ICU CAMPUS MASTER PLAN 2012.” To promote the project, the “ICU Sakura Fund” was launched in April 2014 with a two-year period for soliciting funds. As of November 28th, a little over seven months after its launch, the fund has received 1,290 donations amounting to 23,522,000 JPY. This is 59% of the target amount of 40,000,000 JPY. The fact that over half of the target amount has been donated already is an expression of deep feeling toward the cherry tree boulevard. Thank you very much. Please further help the fund to reach the target amount so that next year’s cherry blossoms can be viewed with hope.

（2014年11月28日現在）

期間 Period
2014.4〜2016.3

目標金額 Target Amount
4,000万円

寄付件数 # of donations
1,290件

寄付金額 Donation Amount
23,522,000円

達成率 Percentage of goal
59%

寄付者の顕彰　Donor Recognition

ご寄付者のお名前をウェブサイト上の「桜募金芳名録」に掲載しています。

A list of donator names can be found on the website under Sakura Fund Donator List

ICUピースベル奨学金／ICU Peace Bell Scholarship

支援のトーチリレーで

ICU Peace Bell奨学金は、卒業生の呼びかけで2008年4月に設置された奨学金制度です。これまでに累計約1,200名のご寄付者から約4.3億円の寄付申し込みをいただきました。2014年度は春に3名、秋に3名の奨学生を迎え、これまでの総数は87名となりました。あらたな賛同者のご寄付により、世代を超えた支援が、トーチリレーのように引き継がれています。

Support ICU Peace Bell Scholarship by “passing the torch”

The ICU Peace Bell Scholarship is a scholarship program started in Aprils 2008 in response to calls from alumni. To date, pledges totaling approximately 430million yen have been received from approximately 1,200 contributors. In AY2014 we welcomed nine scholarship students in spring and three in fall, bring the cumulative total to 87. Donations from new contributors are serving to “pass the torch” program across generations.

ご支援のお願い

献学60周年を迎えたICUは、新たな60年を見据えてリベラルアーツ教育を展開するために、「キャンパス・教育環境の改善」「給付奨学金制度の充実」「アカデミック・プログラムの充実」を三つの柱に記念募金活動を展開しています。

キャンパス・教育環境の改善

将来にわたるキャンパスの自然環境の保全と教学上のニーズとの調和に努めながら、教育環境の整備・拡充を推進します。

※「ICU桜募金」はこの一部です。

給付奨学金制度の充実

国籍、人種、経済状況を超えて、世界中の優秀な学生にICUで学ぶ機会を提供するため、独自の奨学金制度の充実を図ります。

※ICUピースベル奨学金はこの一部です。

アカデミック・プログラムの充実

献学60周年記念教授の招聘、国際交流プログラムの充実などにより、リベラルアーツ教育のさらなる深化を図ります。

■ご寄付の方法について

クレジットカードで寄付する（24時間対応）
オンライン決済で、今すぐご寄付いただけます。毎月・毎年定期的にご寄付いただける方にも便利です。

口座振替で寄付する
ご指定の預金口座から、1回の手続きで、毎月は1,000円から、毎年は10,000円から定期的にご寄付いただけます。必要書類をご請求ください。

ATM / インターネットバンキングで寄付する
銀行やコンビニのATM、インターネットバンキングをご利用いただけます。事前連絡をいただければ、折返しEメールで詳細をご案内いたします。

金融機関の窓口で寄付する
ICU所定の振込用紙でご寄付いただきますと、ゆうちょ銀行・三菱東京UFJ銀行・みずほ銀行の本支店から、手数料無料でお振込みいただけます。

アメリカ・カナダ・メキシコから寄付する
＜Japan ICU Foundation（JICUF）を通じてのご寄付＞ 米国・カナダ・メキシコ在住の皆様には、Japan ICU Foundation（JICUF）経由のご寄付をおすすめいたします。米国在住者の場合、米国内の税制上の優遇措置を受けることができます。詳しくはJICUFにお問い合わせください。

Japan ICU Foundation
▶http://jicuf.org

寄付控除について

学校法人国際基督教大学（ICU）への寄付金は、所得税、法人税、相続税の税制上の優遇措置が受けられます（※）。特に、平成23年度の税制改正に伴い、個人がICUへ寄付をした場合、当該寄付金について、寄付金額の40%を所得税から税額控除できるようになりました。この税額控除制度は、一般的に既存の 所得控除より減税効果が大きく見込めます。（高等学校教育充実資金を除く）

遺贈について

遺贈によりICUへご寄付いただいた財産には、原則として相続税が課税されません。また、ご相続人から申告期間内にご寄付いただいた場合も相続税の非課税対象財産となります。ICUは信託銀行3行と業務提携を結んでおりますので、お気軽に事務局へご相談ください。

※募金活動に関する情報は、ICUホームページ（http://icu.ac.jp）にある「献学60周年記念事業」のバナーをクリックしてください。ご寄付の方法や寄付控除についても、そのページからアクセスしていただけます。

お問い合わせ・資料請求先
国際基督教大学 アドヴァンスメント・オフィス Friends of ICU事務局
TEL : 0422-33-3041　FAX : 0422-33-3763　E-MAIL: foi@icu.ac.jp
ホームページ： http://subusite.icu.ac.jp/fundraising/

湯浅八郎記念館から　From the Yuasa Museum

日本の色 — 赤・黒

Japanese Red and Black

近世に陶磁器の碗が普及するまで、日本では木椀が一般的に使われていた。木椀には、質素な無地の漆器から、漆絵や蒔絵などが施された豪華なものまであるが、写真は、朱漆で菖蒲が描かれた四ツ重ねの秀衡椀（ひでひらわん）である。秀衡椀は東北の南部地方を代表する椀のひとつで、その名称は平安時代末期の奥州の武将、藤原秀衡にちなんで付けられたといわれている。内側には朱漆、外側は黒漆地に朱漆で雲文、その合間に、菊、松、鶴などを描き、菱形の金箔が施されているのが特徴である。ある程度身分の高い家で上客の接待用として誂えたと思われる。

今回の企画展では、湯浅八郎記念館所蔵の漆工品から秀衡椀をはじめ、黒漆と朱漆でデザインされた食器や提重、酒器などを展示する。単色としても、また二色のコンビネーションとしても効果的に用いられる「赤」と「黒」の美を紹介する。

菖蒲文秀衡椀　黒漆に朱漆絵　南部地方　江戸時代
Hidehira-type lacquered bowl: design of irises.
Black-lacquered wood painted with red lacquer, Nambu region. Edo period.

In Japan wooden bowls were as popular as ceramic bowls. They range from plain ones without any decoration to elaborate ones decorated in *urushi-e* (lit. lacquer painting) and *makie*. The example shown here is a set of four nested bowls known as Hidehirawan (Hidehira-type bowls), with a design of irises from the Nambu region of northeastern Japan. The name is attributed to Fujiwara no Hidehira (1122?–1187), a late Heian period warlord from Mutsu province. Hidehirawan is red-lacquered on the inside, and on the outside are painted characteristic designs of clouds, chrysanthemums, pine and cranes in red lacquer (*urushi-e*) with lozenge gold foils against a black-lacquered background. They were ordered by prominent local families to be used for festive occasions when special guests visited their homes.

This exhibition will feature lacquerware such as the Hidehirawan as well as tableware, portable food boxes and sake utensils from the Museum collection which show how impressive the combination of black and red colors can be, and even the stark beauty of a single color.

特別展　「日本の色—赤・黒」 Japanese Red and Black

会期: 2015年1月6日（火）～3月13日（金）　January 6 (Tue) - March 13 (Fri), 2015

国際基督教大学博物館湯浅八郎記念館
ICU HACHIRO YUASA MEMORIAL MUSEUM

http://subsite.icu.ac.jp/yuasa_museum/

開館：午前10時～午後5時（土曜は午後4時30分まで）　入館：無料
休館：日曜・月曜・祝祭日・展示準備期間・夏期休暇・年末年始

HOURS : 10:00 a.m. - 5:00 p.m. (closes at 4:30 p.m. on Saturday)　ADMISSION : Free
CLOSED : Sunday, Monday, national holidays and on special days when the University offices are closed

国際基督教大学（ICU） 〒181-8585 東京都三鷹市大沢3-10-2 http://www.icu.ac.jp
International Christian University (ICU) 3-10-2, Osawa, Mitaka-shi, Tokyo, Japan 181-8585

ICU 60th Year 国際基督教大学 INTERNATIONAL CHRISTIAN UNIVERSITY